

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléfs. 414696-97-98. SG. 7-1958. Precio: 25 Ptas.

Miércoles 14 de abril de 1982  
Año LXXXII.—Núm. 24.961



Madrid.— El Rey don Juan Carlos recibió ayer en audiencia, en el Palacio Real, a una delegación parlamentaria austriaca, presidida por el titular del Congreso Nacional de Austria, Anton Benya, que visita oficialmente nuestro país.—(Foto Efe).

## LOS REYES VISITAN NORUEGA

Madrid.— Los Reyes de España, don Juan Carlos y Doña Sofía, han salido poco después de las 9 de la mañana, vía aérea con dirección a Oslo, para iniciar una visita de Estado de tres días de duración, invitados por el Rey Olaf V de Noruega.

Sus Majestades habían llegado a las 8,50 a la zona militar del aeropuerto de Barajas, a bordo de un helicóptero, y fueron saludados al pie del mismo por el presidente del Gobierno, Leopoldo Calvo-Sotelo.

Seguidamente los Reyes saludaron a los presidentes del Congreso de los Diputados y del Senado, del Tribunal Constitucional y del Poder Judicial, al vicepresidente primero del Go-

bierno para Asuntos Políticos, ministros de Defensa, Interior y Presidencia, presidente de la Junta de Jefes de Estado Mayor, y los jefes de Estado Mayor de los tres Ejércitos, primeras autoridades de Madrid y otras personalidades.

A continuación, los Reyes escucharon el himno nacional y después don Juan Carlos revistó las tropas que, en representación de las tres armas, rindieron los honores de ordenanza.

A las 9,00 de la mañana, los Reyes y el ministro de Asuntos Exteriores José Pedro Pérez Llorca subieron al DC-8 de la Fuerza Aérea Española que les trasladó a Oslo.— Efe.

## Calvo-Sotelo cumple 56 años

Madrid.— El presidente del Gobierno, Leopoldo Calvo-Sotelo y Bustelo, que nació en Madrid el 14 de abril de 1926, celebra hoy su 56 cumpleaños.

El jefe del Gobierno está recibiendo numerosos telegramas y muestras de felicitación con motivo de su onomástica.— Efe.

Malvinas

## Fracasa la mediación de los Estados Unidos

Londres.— El secretario de Estado norteamericano Alexander Haig ha salido esta tarde de Londres hacia Washington para mantener consultas con el presidente Reagan antes de un nuevo desplazamiento a Buenos Aires.

INICIATIVA FRACASADA

Casi simultáneamente el Gobierno británico publicaba un comunicado en el que señala que la iniciativa diplomática de Estados Unidos para poner fin a la crisis ha fracasado y no hay a la vista nuevos intentos de solucionar el conflicto. Añade el Gobierno que la flota británica debe seguir rumbo a las Malvinas.

Antes de su marcha Haig manifestó que ha recibido «nuevas ideas» y que «mientras las dos partes consideran las ideas» hablará en Washington con el presidente Reagan.

Haig señaló además: «No describiría mi estado de ánimo como decepción. En absoluto» y añadió ante la situación cada vez más peligrosa de la zona: «Es de gran urgencia encontrar una solución política de acuerdo con

la resolución 502 de las Naciones Unidas».

## El euskera, emparentado con las lenguas caucásicas

Viena.— El grupo de lenguas caucásicas antiguas esta emparentado con el euskera, según ha descubierto el científico polaco profesor Jan Braun se dedica al estudio de los idiomas antiguos del Este en el Instituto de Estudios Orientales de la Universidad de Varsovia.

La agencia Pap recuerda que la hipótesis de que los vascos vinieron del Cáucaso, presentada recientemente en un Congreso Internacional celebrado en Bilbao, suscitó gran interés entre los científicos del mundo entero especializados en este tema.— Efe.

Seguridad Social

## Estructura de los presupuestos

Madrid.— La estructura de los presupuestos del sistema de Seguridad Social, se recoge en una orden del Ministerio de Tra-

bajo y Seguridad Social que publica hoy el Boletín Oficial del Estado.

Esta estructura se establece en función de la necesidad de llevar a cabo una clasificación por programas de los presupuestos de gastos.

Las cantidades presupuestadas se clasifican de la siguiente manera:

— Presupuestos de gastos y dotaciones, dentro del cual están contenidas las pensiones de jubilación, invalidez, viudedad, indemnizaciones, ayudas por fallecimiento, pagos de servicios sanitarios y gastos de farmacia.

— Presupuesto de recursos y aplicaciones, que comprende, entre otros aspectos, las cuotas de trabajadores y empresas, tanto del régimen general de la Seguridad Social como de los regímenes especiales.

— Presupuesto por programas, para planes de acción de las entidades gestoras de la Seguridad Social, y

— Créditos de inversiones. Estas dotaciones de inversiones deberán estar detalladas en función de los programas, obras y proyectos a los que vayan a destinarse.— Efe.

## Ha disminuido la evasión de capitales

Madrid.— La evasión de capitales descubierta por la Policía ha disminuido desde el 23 de febrero de 1981, según ha informado a Efe un portavoz de la Comisaría General de Policía Judicial.

Esta disminución coincide, según el citado portavoz, con la entrada en vigor de la ley de control de cambio que liberalizó numerosas operaciones en el exterior, hasta aquellas fechas sin cauces legales para su desarrollo.

El lugar de destino más frecuente del dinero evadido es Suiza, pero no siempre queda allí depositado, sino que, en muchas ocasiones, es transferido a otros países.— Efe.

SEGOVIA

La subvención para la nueva conducción de agua desde Puente Alta a los depósitos, confirmada en el B.O.E.

(Pág. 3)

Comenzó el ciclo de conferencias «Democracia y libertad» con intervención de Luis Gómez Llorente

(Pág. 5)

Deportes: El presidente del Imperio-Caja de Ahorros habla claro

(Pág. 12)

Estados Unidos

## «Teoría fratricida» para colocación de misiles «MX»

Washington.— El Pentágono ha elaborado una llamada «teoría fratricida» que consiste en colocar los misiles norteamericanos «MX» tan próximos unos a otros que las cabezas nucleares soviéticas se autodestruirían en un eventual ataque. Dichos misiles pueden viajar a gran distancia, van armados con cabezas nucleares múltiples y son la más poderosa arma atómica de los Estados Unidos, y el Pentágono no sabe dónde situarla. El sistema «fratricida» consiste en «pegar» prácticamente unos misiles a otros en sus silos, para que las cabezas nucleares soviéticas tengan que viajar en formación tan estrecha que choquen unas contra otras y se autodestruyan.— Efe.

**GRES DIAMANTE**  
Roca  
PAVIMENTO PERFECTO  
**Barrero**  
Ladreda, 25. Teléfono 426261  
Políg. Industrial. Telf. 420671

**CORTINAS**  
Instalación Segovia y provincia

*Castano*

Juan Bravo, 4

**VENTA DE PISOS**

EDIFICIO CAÑUELOS  
PROXIMA ENTREGA

3 Y 4 DORMITORIOS  
Y ¡DUPLEX!

FACILIDADES DE PAGO

**RIGUSA. C/ Cañuelos, 28**  
Teléfono 42 31 50

## apunte del día

### MUSEOS

El Ayuntamiento de la localidad salmantina de Frades de la Sierra ha recibido tres millones de pesetas del Ministerio de Cultura para que se inicien las obras de restauración de la casa natal de José María Gabriel y Galán. Pero no se costeará toda la obra, porque supondrá unos diez millones de pesetas el dejar debidamente restaurado el edificio para que pueda ser utilizado como museo etnológico y biblioteca pública.

Esta es la noticia de la que, particularmente, nos interesa la referencia que se hace al futuro museo etnológico a crear en Frades de la Sierra. Es un tema que en esta sección hemos comentado en varias ocasiones, porque estamos convencidos de que Segovia también puede —es más, debe— tener un museo etnológico. ¿Locales para albergarlo? Varios; no hace falta que ahora demos una relación, porque cada cual puede imaginarse un edificio distinto y casi podríamos asegurar que valdría plenamente para ser museo etnológico. Este tipo de museo es de una singular importancia para una población amante de conservar sus tradiciones y viejas costumbres. Segovia se precia de ello —al menos, algunos tratan de defender esta postura— y de ahí que se debería empezar a pensar en serio, pero con rapidez, en la futura instalación de un museo etnológico. Desde luego, a la vista de los acontecimientos no podemos ser muy optimistas. Y lo decimos porque si hace ya bastantes meses que se adjudicaron unos 40 millones de pesetas para obras en lo que dicen será nuevo Museo Provincial de Bellas Artes —la Casa del Sol—, y dichas obras todavía no se han iniciado, mientras que continúa la paulatina destrucción del edificio, mucho más difícil parece todo el trámite que se precisaría para poder contar con un museo etnológico algún día.

Estas cuestiones dependen mucho del interés que se tomen algunas personas. Si ese interés es nulo, todo caerá al pozo del olvido.

### VIVIENDAS 2-3-4 dormitorios

EZEQUIEL GONZALEZ - ZONA RANCHO

Construcciones Sansigre, S. L. E. Marinas, 13

42-58-02

## Cruces abandonadas

*Han pasado los días de la Semana Santa con su séquito de sacrificio y devoción, con su viejo ropaje de vacación y turismo, huevos de pascua y apuestas, reestreno de terrazas y abundancia de bermudas, piratas y pantorrillas quinceañeras teñidas de multicolores sedas...*

*Las calles de la ciudad utilizadas como vía dolorosa, han recobrado su recién estrenado color verano.*

*Las cruces que a hombros de vigorosos jóvenes, quizá por futil apuesta, tal vez por necesaria mirada al Cristo doliente, como muestra de viril entrega a compartir las amarguras de peso y escarnio; o portadas por hombres que salieron de un trance y agradecen a la Virgen del dolor y la soledad su intercesión en lo alcanzado, pasearon desgranando miradas de condolencia, devoción y mofa; estas cruces han retornado a sus hangares.*

*Las que afasosamente se recopilaban, unas ya veteranas cruces, decanas en procesiones, otras reconstruidas con más ilusión de estreno de show callejero que de pia ofrenda; otras recién cortadas del árbol, quizá para al paso de su peso por los guijarros del urbano sendero ir dejando rastro de culpa y loores; otras simplemente por costumbre, que no por folclórica deja de mirarse y admirarse...*

*Todas cumplieron, y cumplieron bien, su cometido; todas llenaron el vacío espiritual que la época actual ofrece y exige; todas nos llamaron a una cordialidad y entrega de cireneos, de tantos que pasan a nuestro lado tambaleando el pesado madero de familiares, vecinos, amigos o desconocidos y en forma de ayuda, comprensión o sonrisa pudimos permitirles llegar hasta el monte de su voluntaria u obligada entrega.*

*Sin embargo, algunas cruces de gruesos y bien ensamblados maderos o de ligeros brazos atados pasaron la noche derribadas, tiradas, abandonadas por la calle, junto al punto de dislocación del desfile procesional en que vanas o sinceras realizaron su carrera. Parece como si su portor, cansado y harto, decidiera cambiar el rumbo y renunciando a su anterior ejecutoria, en arranque de ira o desprecio, la dejó a la intemperie del tiempo, la burla, el odio o la indiferencia de quienes, hasta que llegó el viejo de la carretilla acopiándolas para leña, las vieron piltrafa de anual orgía, superficial devoción no penetrada hasta el fruto o símbolo material y externo de una vivencia religiosa y profunda que se llamó, y puede serlo, Semana Santa...*

*Tal vez, reflejamente, abandonando estas cruces intentemos olvidar la carga y necesidad que el hombre porta de espiritualidad, de ascensión, de despegue de la materia que le atenaza y le esclaviza.*

MANUEL FERNANDEZ FERNANDEZ

### COLABORACION

## LIBERALISMO HOY (y II)

Por el Colectivo Liberal

El liberalismo postula el sistema de mercado competitivo como método de ordenación de la vida económica por dos razones. La primera es por la imposibilidad teórica y práctica del estado de derecho y la libertad política en un sistema de economía centralizada. La segunda, porque tanto el análisis como la experiencia demuestran que el sistema de mercado competitivo es superior a otros sistemas de organización de la economía en la asignación eficiente de los recursos, en la creación (de la) y distribución de las riquezas y en la posibilidad de conseguir una prosperidad duradera para todos los miembros de la sociedad.

El concepto de economía mixta, que suele situarse como modelo intermedio entre la planificación centralizada y la economía de mercado, es equívoco. Cuando se utiliza en forma descriptiva, muestra la realidad desgraciada de nuestros países, en la que un intervencionismo estatal creciente y habitualmente ciego, distorsiona el funcionamiento de los mercados y va absorbiendo terreno creciente a la iniciativa social, bien sea comunitaria o privada. Cuando su uso es mero slogan de propaganda, suele ocultar este concepto de economía mixta deseos de corporativismo social o de estatismo, anhelos ambos completamente reaccionarios, aunque se vistan de progresistas.

Las características de un sistema de mercado competitivo y, a la vez, las condiciones indudables para su buen funcionamiento son: formación libre de los precios, competencia y libertad de contratación y de acceso a los mercados y a las instituciones sindicales o patronales, un marco legal que garantice el derecho de propiedad e imponga el cumplimiento de los contratos, y una política económica estable, predecible y conforme al mercado.

El sistema de mercado competitivo no es incompatible con el Estado, sino que, al contrario, necesita que éste exista, que funcione bien, que sea firme y que con sus medidas no conculque las condiciones de funcionamiento de los mercados, sino que garantice el cumplimiento de las mismas.

Lo que a los liberales nos preocupa del Estado es, sobre todo, su tamaño, la precisa definición de sus fines y la articulación de sus medios. Y todo ello sin ningún dogmatismo, buscando en cada momento un equilibrio funcional, aceptado por la sociedad conscientemente, entre intervención estatal e iniciativa social, y entre libertad individual y coerción pública.

Por eso creemos que es necesario un proceso crítico continuo a las actividades que realiza el Estado para, sin dogmatismos, ver, caso por caso y momento a momento, si es más eficiente que las realice el Estado o la iniciativa social, comunitaria o privada. Lo recha-

zable es que, por inercia histórica, se imponga el criterio reaccionario de que «como siempre ha sido así, que lo siga siendo».

El concepto del Estado-benefactor, tal como se ha extendido en nuestras economías, se contradice muchas veces con los principios de mercado y, más fundamentalmente, con los de una sociedad verdaderamente libre. Aunque este concepto se base en las mejores intenciones, su impacto es poco alentador. Ha producido una maraña de intervencionismos nefastos acompañados de un despilfarro continuo de los recursos escasos de la sociedad.

El Estado liberal no debe abandonar a las personas que necesitan su ayuda para vivir. Pero debe ayudarlas en conformidad con los principios de mercado. Debe ayudarlas concediendo transferencias monetarias directas, pudiendo llegar incluso a implantar el llamado «impuesto negativo». Esto es más barato, es transparente y da a los beneficiarios la libertad de decidir individualmente sus fines. En suma, es más eficaz y menos compulsivo. Lo rechazable es articular el sistema de ayudas a las personas mediante instituciones estatales monopolistas que otorgan prestaciones de muy baja calidad con un desproporcionadamente alto coste para todos y cada uno de los ciudadanos.

Particular interés tiene, en este sentido, someter a una crítica rigurosa al monopolista sistema estatal de seguridad social vigente en España, que es, de los monopolios institucionales españoles, el de más alta relación coste-eficacia y el que más caro cuesta a los españoles con menos oferta de calidad de servicios y prestaciones.

En este tema, como en otros, lo importante es explorar nuevos caminos, cuando los ya trillados se han demostrado ineficaces. Hay que combatir las viejas ideas, cuando el único mérito con que se ofrecen es, en realidad, que son viejas. Y, con un sentido progresista, buscar en cada situación con qué medios el bienestar y la equidad se alcanzan de forma más eficaz para el conjunto de la sociedad.

### LIBERALISMO Y ESTADO

Siendo el respeto a las libertades individuales un principio básico de la organización liberal de la sociedad, la concepción liberal del Estado deberá partir de dos premisas esenciales:

— El Estado es una forma de organización imprescindible en las sociedades avanzadas. Pero debe situarse inequívocamente como un ente al servicio de la convivencia entre seres humanos considerados individualmente y no como un ente intrínsecamente superior. En otras palabras, el Estado debe ser subsidiario respecto al conjun-

to de la sociedad y la convivencia entre individuos deberá ejercerse prioritariamente mediante fórmulas no coercitivas.

— La propia configuración del Estado deberá estar concebida de tal forma que se maximice el acercamiento a los individuos y las posibilidades de ser controlado por éstos.

Los liberales somos conscientes de que la búsqueda de objetivos de equidad ha sido utilizada en las últimas décadas como pretexto para un aumento importantísimo del papel global del Estado en las sociedades democráticas y ha traído consigo graves problemas de eficacia y restringido de forma significativa el ejercicio de las libertades individuales. Un liberalismo moderno debe perseguir esos mismos objetivos de equidad mediante la utilización de los métodos más eficaces, sean públicos o privados, propugnando fórmulas libremente asociativas y garantizando en todo caso el ejercicio de las libertades individuales.

En un sistema liberal, la sociedad debe ser lo suficientemente solidaria como para facilitar la igualdad de oportunidades y amparar mínimamente al individuo contra los golpes más severos de la fortuna, pero también lo suficientemente competitiva como para primar el esfuerzo y la capacidad de cada uno y no limitar indebidamente el ejercicio de las libertades individuales.

El modelo de Estado definido en la Constitución Española es marcadamente liberal puesto que consagra la multiplicidad de centros de decisión en su organización territorial al reconocer la autonomía de Comunidades Autónomas, Provincias y Municipios y establece la división de poderes entre el ejecutivo, el legislativo y el judicial que constituye la base de las Constituciones liberales.

Pero la Constitución no es suficiente: debe perfilarse y desarrollarse. En consecuencia, para dotar a la sociedad española de un modelo de Estado que corresponda a las exigencias del liberalismo de hoy será necesario incidir prioritariamente en tres aspectos:

— Configuración definitiva del Estado de las Autonomías en el que deberán desempeñar un papel importantísimo no sólo las Comunidades Autónomas, sino también las provincias y municipios.

— Desarrollo de una **democracia participativa** en la que los ciudadanos puedan incidir más directamente en la gestión de la cosa pública y en la que adquieran una dimensión adecuada, formas comunitarias y asociativas, voluntarias e independientes del Estado, de actuación colectiva.

— Reforma de la Administración Pública, como requisito indispensable para la consecución de los dos objetivos anteriores.

Comisión Municipal Permanente

## Publicada en el BOE la subvención a fondo perdido del MOPU para la nueva conducción desde Puente Alta a los depósitos

Presidida por el alcalde, señor López Arranz, se desarrolló ayer sesión ordinaria de la Comisión Municipal Permanente a la que asistieron los tenientes de alcaldes Sra. De Castro y Srta. Reguera y los señores Postigo, Trapero, Cáceres y González Herrero. Aprobada el acta de la sesión anterior, se conoció un decreto publicado en el B.O.E. del Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo en el que se aprueba por Consejo de Ministros la subvención a fondo perdido de la nueva conducción desde el pantano de Puente Alta a los depósitos reguladores de la ciudad por un importe de pesetas 164.916.611.

La Permanente expresa su pésame por el fallecimiento de un familiar del policía municipal don Antonio González María.

### GOBERNACION

Se aprueban horas extraordinarias devengadas por diverso personal municipal; pago de retribuciones a don Luis Peinado, y jubilación por incapacidad permanente del aguacil del barrio de Fuentemilanos.

### URBANISMO Y OBRAS

Se conceden licencias a don Angel S. Domingo Llorente, para acondicionamiento de local comercial en la calle de Obispo

Quesada y a doña Rosa Santa Isabel Garrido, para rasgado de ventanas en edificio de la calle José Canalejas.

Se aprueban los siguientes informes para solicitud de ayuda al Patronato para la Mejora de la Vivienda Rural solicitadas por don Teógenes Martín, don Francisco Ortega, doña María Eugenia Colorado y don Justo Maroto. Se aprueba la propuesta sobre condiciones de realización de tapia de cerramiento entre el Jardín Botánico y calle de nuevo trazado.

### HACIENDA

Se aprueban una propuesta de adquisición de herbicida para el cementerio municipal y una petición al Instituto Nacional para la Calidad de la Construcción de devolución de cantidad por toma de agua en el polígono «El Cerro».

Se practica nueva liquidación a don Tomás Martínez Vázquez y a doña Teresa González Postigo y se aprueban: petición de don Juan González de aplazamiento de pago de plusvalía; propuesta de anulaciones y nuevas liquidaciones de impuesto de radicación; anulación de diversos recibos; informe sobre abono de factura al contratista don Ramón Marinas; gastos, 859.298 pesetas y facturas, pesetas 1.077.476.

## Ventas y encargos por 11.800.000 ptas. en la feria de artesanía

Más de 25.000 visitantes

La II Feria de Artesanía de Segovia ha arrojado un beneficio de 11.800.000 pesetas al conjunto de artesanos expositores, ya que se han efectuado ventas y recibido encargos por dicha cantidad durante los once días en que la feria permaneció abierta. La cifra supera a la de la edición pasada en la que el volumen de ventas y encargos fue de 7.700.000 pesetas.

En cuanto al número de visitantes, no se puede ofrecer dato concreto ya que se está elaborando todavía su cálculo. Sin embargo sí puede adelantarse como seguro que los visitantes han sido más que los 25.000 del pasado año.

## Acuse de recibo

En los dos últimos días hemos recibido tres cartas —dos de ellas con deficiente identificación— y un comunicado conjunto de partidos y centrales sindicales de la izquierda, en relación con los hechos originados por la proyección de una película de F. Arrabal. EL ADELANTADO DE SEGOVIA dio por zanjado el asunto con el comentario publicado el día 3 de este mes; a la vez considera fuera ya de tiempo estos escritos ahora recibidos, aunque agradece su envío a los firmantes.

## ROBOS EN INTERIORES DE CINCO VEHICULOS

El Subsector de Tráfico de la Guardia Civil nos informa de un accidente de circulación que ocurrió ayer en el punto kilométrico 99,650 de la carretera N-1 (Madrid-Irún), término de Santo Tomé del Puerto. Un turismo se salió de la calzada, resultando una persona herida grave y dos leves.

\*\*\*

La Policía Municipal nos informa de un accidente de tráfico que ocurrió ayer en la calle Gobernador Fernández Jiménez, al colisionar los vehículos SG-3001-B y SG-5048-B. Afortunadamente no hubo que lamentar ninguna desgracia personal.

\*\*\*

La Comisaría de Policía nos informa de la sustracción de cuatro radiocassettes y un altavoz de los interiores de cinco vehículos que se encontraban estacionados en la vía pública.

BLOQUES HORMIGON



**SANTA TERESA**

La Lastrilla. Telf. 412680

## García-Pablos, presidente de ACUDE, estuvo en Segovia

Haciendo campaña contra la subida de las tarifas telefónicas

Y dando a conocer el recurso que él mismo ha presentado

La Asociación de Consumidores y Usuarios de España vuelve a tener como caballo de batalla las tarifas telefónicas. La reciente subida de dichas tarifas ha movido al presidente de ACUDE, Antonio García Pablos, a visitar diversas ciudades españolas dando a conocer su postura contraria a esta subida que cree innecesaria —lo cual expuso en la Junta Superior de Precios— ya que todo aquél que esté en contra actúe en consecuencia: presentando un recurso ante el Ministerio de Transportes, Turismo y Comunicaciones.

García Pablos estuvo ayer en Segovia y tras repartir por las tiendas y establecimientos públicos ejemplares del recurso acudió a los medios de comu-

dades oficiales que le deben dinero —más de 8.000 millones de pesetas— siendo ayuntamientos, diputaciones, etc. los que deberían dar ejemplo.

El señor García Pablos tiene planteada otra serie de reivindicaciones en torno al tema, como la de que el dividendo del 11% que el Estado percibe por sus acciones en la Compañía se dedique a la ampliación de la misma; que bajen los impuestos del teléfono que suponen un 28% del dinero que paga el usuario y es uno de los más altos de Europa y, por último, que los usuarios del servicio tengan representación en el Consejo de Administración de la Compañía.

### EL TEMIBLE RECIBO

—¿Qué va a suponer en la práctica esta subida a la hora de pagar el recibo del teléfono?

—Se ha dicho que las tarifas suben un 11% y no es verdad. Lo que sube un 11% es el paso del contador. El abono mensual ha subido más, sobre todo para los teléfonos de poco consumo para los que va a suponer cerca del 200%. Para empezar, se ha suprimido la franquicia de 50 pasos, que antes iban comprendidos en el recibo, lo que supone ya 125 pesetas más. Por otro lado nos obliga a aceptar una facturación, aunque el teléfono no se haya usado, de 375 pesetas, lo cual es especialmente grave para aquéllos que tienen una casa en el campo cuyo teléfono se usa muy poco.

En torno a la eficacia que pueda tener la presentación masiva de estos recursos —pregunta que se le viene haciendo con frecuencia— él responde siempre de la misma manera: es necesario demostrar nuestra oposición. Con el silencio no conseguiremos nada, a no ser que la Compañía interprete ese silencio como que estamos de acuerdo.

Por otra parte, fruto de esa lucha reivindicativa ha sido la rebaja en el precio del contador a domicilio, algo que en opinión del presidente de ACUDE, todos deberíamos tener y que cuesta 300 pesetas mensuales. «Este pequeño aparato nos permite controlar el gasto y perder la desconfianza hacia el recibo del teléfono».

García Pablos espera que la campaña pro presentación del recurso contra la subida tenga el mismo eco que la jornada de silencio telefónico del pasado 2 de abril, aunque los resultados de ésta son más difíciles de evaluar. El próximo sábado termina el plazo de presentación de estos recursos que ya han empezado a llegar al Ministerio correspondiente. Los impresos de reclamación pueden solicitarse en Radio Segovia.

A. T.

## Magnífica colaboración para localizar en Italia a los padres del joven muerto en accidente

Una magnífica colaboración ha sido prestada a los familiares del joven segoviano Luis-Mariano Arranz de Andrés, fallecido en accidente de automóvil el pasado día 12, como ya informamos, para localizar a sus padres, que se encontraban en viaje por Italia. Según nuestras noticias, por una irregularidad en la reserva hotelera, la expedición en la que viajaban don Nicolás Arranz Santos y doña María Luisa de Andrés Gómez, vecinos de San Martín y Mudrián, hubo de cambiar de hotel en Florencia, lo que dio origen a

un auténtico despliegue para tratar de localizarlos. Labor en la que se han distinguido extraordinariamente, según nos manifiesta la familia, que quiere agradecer a todos sus grandes esfuerzos, el Cuerpo Superior de Policía, la Compañía Telefónica Nacional de España, Radio Nacional, el diario «Ya» y los radioaficionados de Segovia.

Por cierto que durante toda esta semana se celebran misas en San Martín y Mudrián, a las 9,30 de la noche, por el alma del joven, y el domingo próximo, a las 13 horas.



LA SEÑORA

## Doña Julia-Bienvenida Sánchez Méndez

(VIUDA DE CABALLERO)  
Terciaría Carmelita

Descansó en el Señor el día 11 de abril de 1982

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

D. E. P.

Su hija doña María Luz de Caballero Sánchez; hijo político don Manuel Serrano Orodea; nietos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia a la misa que por el eterno descanso de su alma se oficiará el jueves, día 15, a las 8,30 de la tarde, en la parroquia de San Millán.

**CALENDARIO**

PARA MAÑANA

Jueves 15 de abril

Van 105 días; faltan 260.  
Sol: De 7,36 a 10,53.

**SANTORAL**

Santos: Basílisa, Anastasia y Teodoro.

**PENSAMIENTO**

«Los hombres sensatos son los mejores diccionarios de conversación.» (Goethe).

**LOTERIA PRO-CIEGOS**

Premiado ayer: Núm. 095.

**FARMACIA DE GUARDIA**

Puente de San Lorenzo, 5.

**EL TIEMPO**

Según datos del Instituto Nacional de Meteorología, del Ministerio de Transportes y Comunicaciones:

**En Segovia**

En la tarde de ayer

Presión: 668,1 m/m.  
Viento del NE.  
Temperatura máxima: 14,2°.

**En la mañana de hoy**

Presión: 672,9 m/m.  
Viento del NE.  
Temperatura mínima: 1,8° bajo cero.  
Temperatura a las 11: 2,2°.

**En España**

Las bajas presiones, situadas en el sureste peninsular, afectarán al litoral mediterráneo originando lluvias y tormentas.

El Centro de Análisis del Instituto Nacional de Meteorología predice para mañana cielos nubosos con posibilidad de chubascos en el tercio sur peninsular.

Por Canarias y Baleares, nubosidad abundante y algunas precipitaciones. Despejado en el resto.

**¡LIQUIDAMOS TODO!!**

- \* MUEBLES
- \* LAMPARAS
- \* CUADROS...

**GRANDES DESCUENTOS MUEBLES LAZARO**

SAN FRANCISCO, 34  
(Frente clínica doctor Gila)

**MANTENGAMOS LIMPIA LA CIUDAD**

Es una recomendación de EL ADELANTADO DE SEGOVIA

**AGENDA**

**EXPOSICIONES**

**EN LA CASA DEL SIGLO XV**

Mon Montoya, dibujos y pinturas.

**OBRA CULTURAL DE LA CAJA DE AHORROS**

Centro Cultural de Cuéllar  
Rafael Ortega.

**EN EL CASINO DE LA UNION**

Fernando Arias, óleos.

\*\*\*

Aquellos establecimientos, centros de recreo, asociaciones, etc., que organicen exposiciones artísticas, pueden remitirnos el correspondiente catálogo o anuncio de las mismas. La inserción en esta sección es gratuita.

**MUSEOS**

Horarios para visita de museos en la capital:

**Museo Provincial de Bellas Artes:** 10,30 a 13,30 y de 16 a 19 (lunes, cerrado).

**Museo de la catedral:** 9 a 12,45 y de 15 a 18 (los domingos, horario continuado de 9 a 18).

**EN LA PROVINCIA**

**Museo de Caza en Riofrío:**  
De 10 a 1.  
De 3 a 6.

**Museo Parroquial de Sotosalbos** (avisar en la casa parroquial).

**BIBLIOTECA**

La Biblioteca Pública del Estado, situada en la llamada «Cárcel Vieja», tiene el siguiente horario: 10,30 a 13,30 y de 17,30 a 20,30 (no se abre los sábados por la tarde ni los domingos).

**ESPECTACULOS**

**CINES**

**LAS SIRENAS**  
7,45 y 10,30. Último día. 18 años

**EL ULTIMO CAZADOR**  
David Warbeck, Tisa Farrow y Tony King

**VICTORIA**  
7,45 y 10,30. Último día. 18 años

**CUATRO CHICAS**  
Para ti que eres joven

**CERVANTES**  
Mañana, gran estreno  
**LA PIEL**  
Marcello Mastroianni, Claudia Cardinale

**TEATRO JUAN BRAVO**

Hoy, funciones de 8 y 11  
Compañía de Francisco Valladares en

**LAS MARIPOSAS SON LIBRES**

de Leonard Gershe  
con Verónica Forqué,  
Cándida Losada y Rafael Ramos de Castro  
**UNICO DIA**

**CONCURSOS**

**PREMIO HISTORIA DE ESPAÑA 1982**

El Ministerio de Cultura, a través de su Dirección General de Promoción del Libro y de la Cinematografía, convoca el Premio Nacional de Historia de España 1982. Podrán optar los libros sobre Historia de España de autores españoles o extranjeros cuya primera edición se haya realizado en España y haya tenido lugar entre el 15 de noviembre de 1981 y el 30 de septiembre de 1982, excluyéndose traducciones o segundas ediciones, y que hayan cumplido los requisitos legales para su difusión.

Para aspirar al premio será preciso que el libro se presente por sextuplicado, acompañado de una instancia en la que habrá de hacerse constar que ha sido publicado por primera vez entre el 15 de noviembre de 1981 y el 30 de septiembre de 1982 y que el autor no ha obtenido este premio con anterioridad, a título individual. La instancia deberá ser dirigida al director general de Promoción del Libro y de la Cinematografía, presentándose junto con los seis ejemplares en el Registro General del Ministerio de Cultura o por cualquiera de los medios previstos en el artículo 66 de la Ley de Procedimiento Administrativo.

El plazo de presentación terminará el día 15 de octubre de 1982.

El Premio Nacional de Historia de España estará dotado con 1.500.000 pesetas.

El premio podrá declararse desierto si el jurado considera que ninguna de las obras presentadas reúne los méritos sufi-

cientes para ser galardonada, pero no podrá ser dividido.

Para mayor información sobre esta convocatoria, los interesados podrán dirigirse a la Dirección Provincial de Cultura, calle Infanta Isabel número 14.

**PUBLICACIONES**

**TRATADO DEL MEDIO NATURAL**

Con la colaboración del Centro de Estudios de Ordenación del Territorio y Medio Ambiente (CEOTMA) del Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo y de los Institutos Nacionales de Investigaciones Agrarias (INIA) y para la Conservación de la Naturaleza (ICONA) del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, la Universidad Politécnica de Madrid ha editado un «Tratado sobre el medio natural», obra que por su amplitud y profundidad en los temas que abarca, puede considerarse entre las más importantes, sino la primera de la bibliografía española sobre esta materia. Se ha realizado bajo la dirección del entonces rector de la Universidad Politécnica de Madrid —hoy rector honorífico y catedrático de Selvicultura de la Escuela de Ingenieros de Montes—, D. José Luis Ramos Figueras, y la coordinación de los Sres. Abreu y Pidal, López-Cadenas de Llanos, De la Maza y Sainz de la Fuente, Rodríguez Ramos y Seoáñez Calvo.

Un total de ochenta y un temas distribuidos en seis tomos, que encierran los principales conocimientos que hoy tenemos sobre el medio natural, así como de los desarrollos de las tecnologías de combate contra sus alteraciones y los procedimientos de sus restauraciones, todo ello tratado de la forma más resumida posible, pero siempre con un alto nivel y, por otra parte, buscando en la edición de la obra, el reducir lo más posible su coste, para favorecer su mayor difusión en la sociedad y siempre dentro de una presentación decorosa.

**«EL ROSTRO HUMANO DE TERESA DE AVILA»**

En este centenario teresiano se están publicando, como es lógico, numerosos libros sobre la santa abulense. Este de Jesús Barrera Sánchez, sacerdote salmantino, es un libro que ahonda precisamente en la humanidad de Teresa de Jesús. Y como bien escribe sobre este título Angel Blázquez González, «el autor, dotado de gran capacidad de penetración y síntesis, busca y descubre diferentes reflejos a ese diamante que es Teresa, la mujer, y nos ofrece un sorprendente encuentro con ella para transformarla, a través de unas páginas bellas y placenteras, que desvelan aspecto por aspecto su alma humana, hasta convertirla en una imagen de mujer de la sociedad de hoy y de todos los tiempos».

**Liquidación**

**TAPICERIAS MORALES**

liquida todos sus tresillos a bajo precio por cambio de negocio. Precios increíbles en fábrica. **TAPICERIAS MORALES** en el Polígono Industrial. Segovia.

**GUIA MEDICA Y SANITARIA**

**LUIS DE ANDRES SOLER**

**CIRUJANO CALLISTA (PODOLOGO)**  
Consultas diarias de 4 a 6, salvo sábados y festivos  
**Roble, 12 - Teléfono 42 51 06**

**DR. D. FELIPE RIVAS SANTIRSO**  
**ESPECIALISTA EN REUMATOLOGIA**

MEDICINA DEL APARATO LOCOMOTOR (enfermedades de los huesos, articulaciones y columna vertebral). COLAGENOSIS.  
Consulta, previa petición de día y hora, de lunes a viernes (5 a 7 tarde)  
Avda. Fernández Ladreda, 24 - 1.º D. Teléfono 41 36 24  
Edificio Puerta de Castilla



**PRIMERA CADENA**

- 15,00, Tele 1.
- 15,35, En tiempo de sobremesa.
- 16,05, Malú, mujer.
- 17,00, Eurovisión 82.
- 17,15, Despedida y cierre.
- 18,15, Carta de ajuste.
- 18,30, Apertura, presentación y avance informativo.
- 18,35, La cometa blanca.
- 19,00, El libro gordo de Petete.
- 19,02, 3, 2, 1... contacto.
- 19,30, Micky y Donald.
- 20,00, Documental.
- 21,00, Telediario.
- 21,35, Sesión de noche.
- 23,45, Ultima edición.

**SEGUNDA CADENA**

- 19,30, Carta de ajuste.
- 19,43, Apertura y presentación.
- 19,45, Redacción abierta.
- 20,00, Robinson.
- 20,30, Arriba y abajo.
- 21,30, Redacción abierta.
- 21,35, Estudio abierto.
- 23,00, Redacción abierta.
- 23,05, Estudio abierto.
- 23,45, Despedida y cierre.

**PARA MAÑANA**

**PRIMERA CADENA**

- 13,45, Carta de ajuste.
- 15,00, Tele 1.
- 15,35, En tiempo de sobremesa.
- 16,05, Malú, mujer.
- 17,00, Eurovisión 82.
- 17,15, Despedida y cierre.
- 18,15, Carta de ajuste.
- 18,30, Apertura, presentación y avance informativo.
- 18,35, La cometa blanca.
- 19,00, El libro gordo de Petete.
- 19,02, Dabadabada.
- 20,00, Arte de vivir.
- 21,00, Telediario.
- 21,35, De cuatro a uno.
- 22,35, Los gozos y las sombras.
- 23,35, Ultima edición.
- 23,50, Despedida y cierre.



- 7,00 Informativo.
- 7,03 Cosas de Segovia (avance).
- 7,30 Informativo.
- 7,35 Cosas de Segovia.
- 7,45 Matinal Cadena SER.
- 8,45 Cosas de Segovia.
- 9,00 Las mañanas de la SER.
- 9,15 Cosas de Segovia.
- 10,00 Las mañanas de la SER.
- 10,15 Su programa.
- 11,00 Las mañanas de la SER.
- 11,15 Su programa.
- 12,00 Las mañanas de la SER.
- 12,15 Su programa.
- 13,00 Las mañanas de la SER.
- 13,15 Vermut de melodías.
- 13,30 Información local.
- 14,00 Musical.
- 14,30 Informativo de las dos y media.
- 15,00 Segovia a las tres.
- 16,00 Informativo.
- 16,03 Falsa traición.
- 17,00 Informativo.
- 17,03 Cita a las cinco.
- 18,00 Informativo.
- 18,03 Confidencias.
- 18,30 Ritmos ligeros.
- 19,00 Informativo.
- 19,03 Música para todos.
- 19,28 Santo rosario.
- 20,00 Informativo de las ocho.
- 20,30 En punta.
- 20,45 Desfile de intérpretes.
- 21,45 Información local.
- 22,00 Informativo de las diez.
- 22,10 La noche es joven.
- 23,00 Los superventas.
- 23,30 Hora 25.
- 1,00 Medianoche.
- 2,00 Cierre.

Ciclo «Democracia y libertad»

## El socialista Gómez Llorente habló sobre «Escuela y modelo de sociedad»

«Se pretende hacer funcionar un esquema quitando un elemento clave en la empresa privada, que es la financiación privada»

El vicepresidente segundo del Congreso de los Diputados y diputado socialista, Luis Gómez Llorente, impartió ayer la primera conferencia del ciclo «Democracia y libertad» que ha organizado el Club de Opinión, en formación, «Diego de Colmenares», impulsado por los diputados de UCD Modesto Fraile y Carlos Gila.

Presentó el vicepresidente primero del Congreso, señor Fraile, quien, en primer lugar explicó los proyectos e intenciones del club, y resaltó, «aunque a veces no compartamos las mismas ideas», la personalidad del conferenciante.

Luis Gómez Llorente, bajo el tema «Escuela y modelo de sociedad», analizó cuáles son las implicaciones que existen entre una teoría sobre la escuela y un determinado modelo de sociedad. En una charla que mantuvo

ner todos los privilegios pero pagando el Estado. Nosotros planteamos que esa es una cuestión desmedida y, si financia el Estado, tienen que existir unas contrapartidas de gestión y no puede pensar un titular en ejercer las facultades de patrono privado. Aspiramos a una paulatina, ponderada y gradual socialización del uso de los medios necesarios para cubrir un servicio y pensamos que la enseñanza del Estado tiene que sufrir una gran reforma en un sentido más participativo, pero que la escuela de origen privado sostenida con fondos públicos tiene que aceptar también unas reglas de gestión congruentes con un servicio público, aún cuando nosotros estamos dispuestos a aceptar que centros de este origen entren en el cumplimiento del servicio público porque no estamos por el exterminio de la

más próximos que nunca desde comienzos del siglo XIX pues la polémica, por ejemplo, entre estatización y privatismo está, en gran medida, superada, si se llegara a unas fórmulas de entendimiento en cuanto a los centros privados sostenidos con fondos públicos. Hay unas posibilidades racionales de entenderse pero hace falta que los propietarios de los centros no pretendan ejercer los poderes omnímodos de un patrono privado si la sociedad paga todos los gastos del centro.»

Finalmente preguntado sobre lo que podía pasar con la Ley de Autonomía Universitaria, indicó que bastantes parlamentarios tienen dudas que el aplazamiento que se hizo hacia el día 22 no sea un aplazamiento que pueda ir mucho más allá «nuestra postura sería el desear que de una vez se entre en el debate definitivo y que los votos decidan en última instancia lo que no se haya podido llegar a una situación de mayor entendimiento.»

A. M.

(Foto: Aurelio Martín)

\*\*\*

La próxima conferencia organizada por el Club «Diego de Colmenares» correrá a cargo del diputado Miguel Herrero Rodríguez de Miñón, ex-portavoz de UCD en el Congreso y ahora miembro del grupo parlamentario de Coalición Democrática. Se desarrollará en el salón de actos del Colegio Universitario «Domingo de Soto», el lunes 19, a las ocho de la tarde.

### ANTONIO GÓMEZ SANTOS, PREMIADO

En el concurso de Prensa, Radio y Televisión, convocado por el Instituto Nacional de Estadística sobre el Censo Electoral de 1982, el jurado calificador ha acordado conceder el tercer premio al trabajo firmado por nuestro colaborador Antonio Gómez Santos, y que, bajo el título «La necesidad y el valor de las estadísticas», apareció publicado en nuestro colega «El Diario de Avila».

## CONTROLES DE ALCOHOLEMIA EN LOS ACCESOS A LAS MAS IMPORTANTES POBLACIONES DE LA PROVINCIA

Los fines de semana, desde el próximo hasta el último de junio

### CALENDARIO DE CONTROLES

#### Abril:

- 2.ª Semana. Días 16, 17 y 18.
- 3.ª Semana. Días 23, 24 y 25.
- 4.ª Semana. Día 30.

#### Mayo:

- 1.ª Semana. Días 1 y 2.
- 2.ª Semana. Días 7, 8 y 9.
- 3.ª Semana. Días 14, 15 y 16.
- 4.ª Semana. Días 21, 22 y 23.
- 5.ª Semana. Días 28, 29 y 30.

#### Junio:

- 1.ª Semana. Días 4, 5 y 6.
- 2.ª Semana. Días 11, 12 y 13.
- 3.ª Semana. Días 18, 19 y 20.
- 4.ª Semana. Días 25, 26 y 27.

## COMUNICADOS DE GRUPOS Y PARTIDOS POLITICOS

### DEL P.C.E

El Comité Provincial del PCE nos remite extensos comunicados sobre acuerdos adoptados en reuniones de los secretarios políticos y de Organización de los comités provinciales de la región, de los que vamos a ofrecer un extracto.

Sobre la celebración popular, el próximo día 25, del Día de la Región en Villalar, señalan que el PCE fue la primera fuerza política que este año hizo un llamamiento público —el 6 de febrero— a la celebración institucional y unitaria de dicha jornada; pero este llamamiento no ha tenido eco en ninguna fuerza política y tampoco ha sido positiva una entrevista con el presidente del Consejo General de Castilla-León, aunque se espera haga realidad la promesa de celebrar una mesa redonda sobre el tema con presencia de todas las fuerzas. No obstante, el PCE se ve obligado a convocar a Villalar a todo el pueblo castellano-leonés para el próximo día 25, reivindicando un estatuto de autonomía pleno de contenido y la inclusión de Segovia en él, reclamando su actividad por parte de UCD en la comisión constitucional del Congreso. Agrega el acuerdo que lo que se quiere reivindicar en Villalar es que el estatuto de autonomía de Castilla-León consagre a ésta como una comunidad autónoma y no como mancomunidad de diputaciones: una verdadera proporcionalidad en la elección de procuradores a las Cortes y la inclusión de Segovia, entre otras peticiones. En cuanto a la situación general del país los reunidos señalan que se caracteriza por el fracaso de la política del Gobierno, tanto en el terreno económico como en el parlamentario; el PCE también denuncia la utilización confusa que en el juicio del 23-F se está haciendo de la figura del Rey.

### DEL PANÇAL

En su última reunión, la junta directiva nacional del Partido Regionalista de Castilla-León (PANÇAL) ha adoptado los acuerdos siguientes: Pedir el Premio Nobel de la Paz para el Rey; convocar al pueblo castellano-leonés para el próximo día 25 en Villalar; condenar a cuantos intentan confundir a los hermanos de Castilla y León, al decir que no son un mismo pueblo; reafirmar que el ente autonómico castellano-leonés debe estar integrado por León, Zamora, Salamanca, Valladolid, Palencia, Santander, Logroño, Burgos, Soria, Avila y Segovia; lamentar que desde el territorio español de Gibraltar hayan zarpado unidades navales inglesas hacia las islas Malvinas y apoyar la propuesta de Coalición Democrática (que defiende la ética de la gestión pública) interpellando al Gobierno acerca de la concesión de exenciones arancelarias a la importación de marcadores electrónicos sin que existan razones jurídicas o económicas de interés nacional justificadas y solicitando la exigencia de responsabilidades por la pérdida de ingresos para el Tesoro Público en beneficio de grupos privados influyentes.

### Cambio de programación del Cine-Club «Domingo de Soto»

Por no disponer la distribuidora de la copia, se retrasa la proyección de la película «DUELO EN LA ALTA SIERRA» para el día 13 de mayo. En su lugar se proyectará mañana, 15 de abril, en las sesiones acostumbradas, el film «À BOUT DE SOUFFLE» del director francés Jean Luc Goddard.



con los informadores donde mostró su satisfacción por estar en Segovia («hoy vengo a hablar a mis conciudadanos, lo que para mí es importante»), realizó una comparación entre el modelo privatista, que trata de descansar la alternativa al sistema educativo sobre el concepto tradicional de empresa privada aplicado a la enseñanza y un modelo de sociedad que descansa en la idea de empresa privada, de libre iniciativa, de libre empresa, etc., «pero con una nota —añadió— y es que se pretende hacer funcionar ese esquema quitando un elemento clave de la empresa privada, que es la financiación privada, que es el riesgo del capital invertido, porque se pretende te-

escuela privada, de ninguna forma».

Gómez Llorente hizo referencia a dos proyectos de ley que afectan a este tema: la reforma del estatuto de centros escolares y la financiación de la enseñanza obligatoria. «La posición de UCD y de algunos otros partidos de la derecha de la Cámara —dijo— prefieren seguir manteniendo el régimen de gestión de los centros subvencionados. Me parece que lo que estaría por ver es que hubiese una voluntad más eficiente de entenderse en esta materia, que es la que yo hecho un poco de menos. Es una lástima que no se haga ese intento. A mi juicio la polémica de la enseñanza en España se mueve entre parámetros

# CLUB LAGO

BODAS  
BANQUETES

Aparcamiento propio  
para 400 vehículos  
Ctra. de La Granja, Km. 3  
Teléfono 42 00 59

## A TODOS LOS SEÑORES DE LA QUINTA DEL 55 DE SEGOVIA Y PROVINCIA

Se les ruega retiren las tarjetas antes del día 15, para los actos a celebrar el próximo día 17, con motivo del 25 aniversario de su licenciamiento, en los siguientes establecimientos:

Hotel Puerta Segovia  
Almacenes Bartolomé  
Confeciones Díez  
Confeciones Cardín  
Novedades Cándido.

ACCESORIOS LA UNIÓN

Avda. Fernández Ladreda, 16  
Teléfonos 412611 y 413363  
SEGOVIA

Transportista

NO PIERDA  
TIEMPO

Confíenos el montaje  
de los neumáticos de  
su camión

## El mensaje de la Biblia al hombre de hoy, tema de la conferencia de L. A. Sockel

Ayer por la tarde, en el salón de actos de la Caja de Ahorros, se inauguró el ciclo de conferencias sobre temas bíblicos



que se ha organizado con motivo de la celebración en Segovia del X Curso de Actualización Bíblica de la Institución San Jerónimo. Numerosas personas acudieron a escuchar a Luis Alonso Sockel —vicerrector del Instituto Bíblico de Roma— quien a lo largo de su disertación explicó el significado del mensaje bíblico al hombre de hoy. Las conferencias continuarán hoy y mañana en el salón de actos del Colegio Universitario «Domingo de Soto». La de hoy, prevista para las ocho de la tarde, estará a cargo de Alejandro Díez Macho y versará sobre «La lengua que habló Jesucristo».

(Foto Antonio)

Mañana

## Presentación de «Las naves quemadas», última novela de J. J. Armas Marcelo

El escritor se trasladará a Segovia para participar en el acto

Para mañana, a las 8,30 de la tarde, en el bar galería «Poetas» está prevista la presentación al público segoviano del último libro de J. J. Armas Marcelo, «Las naves quemadas». En la organización del acto, colabora además la librería «Punto y Línea».

Armas Marcelo, nacido en Las Palmas de Gran Canaria y licenciado en Filología Clásica por la Universidad Complutense, fue separado de su profe-

sión docente por motivos políticos. Desde 1971 se dedica a actividades de tipo editorial —actualmente dirige Argós Vergara— y a su faceta de escritor, que ha dado como fruto cuatro novelas. La reciente aparición al mercado de la última de ellas es la razón de que mañana esté entre nosotros. «Las naves quemadas» sigue en la lista de sus creaciones a «El camaleón sobre la alfombra» (1974), «Estado de Coma» (1976) y «Calima» (1978).

## CARBONERO EL MAYOR

## Numerosos proyectos de la Asociación Cultural Altozano

Entre ellos, un cine club y un grupo de teatro

Posiblemente este nombre no diga nada a la mayoría de la gente de nuestro pueblo, quienes habrán pensado que tiene algo que ver con ese querido barrio, desde el cual, con la mirada a la altura del campanario, pueden contemplarse, entre un mar de tejas, las torres de la iglesia y casi todo el pueblo.

Pues bien, con el nombre de este barrio alto y popular, hemos bautizado a la asociación que acabamos de constituir, cu-

yo fin es el desarrollo de todo tipo de actividades culturales, recreativas y artísticas.

La idea de crear esta Asociación no surgió de repente, y aunque se ha llevado a efecto durante las pasadas Navidades y hemos legalizado la documentación hace pocas semanas, ya se pensó en ello mucho tiempo atrás, como algo necesario para llenar los huecos de nuestro tiempo libre, y también los de nuestra imaginación, que puede estar a punto de atrofiarse, y

que estamos seguros siempre tiene a punto algo nuevo que crear, algo que acompañe, aunque no sustituya, a los pasatiempos habituales y a veces tediosos a que estamos acostumbrados.

Esta asociación se ha constituido legalmente mediante un acta oficial de constitución y unos estatutos suscritos por la junta directiva, todo ello debidamente inscrito en el registro de asociaciones.

Las primeras actividades en proyecto, aparte de volver a editarse un periódico, son las siguientes:

Un cine-club, para proyectar periódicamente películas seleccionadas, incluyéndose documentales. Un grupo de teatro, dedicado al estudio del teatro y a preparar representaciones. Un museo popular que se formará con todos los instrumentos y utensilios de trabajo empleados en los distintos oficios a que se han dedicado las gentes de nuestro pueblo a lo largo de los años. Y un grupo de fotografía dedicado a estudiar y practicar todo lo relacionado con este tema, aprendiendo a conocer de cerca este gran medio de expresión y comunicación.

Además de todo esto, la asociación se ocupará de preparar los actos de la Semana Cultural y tendremos audiciones de música, conferencias, proyecciones de diapositivas, etc.

Sólo queda comunicar que el domicilio social de esta asociación, que es de todos y para todos, está en la plaza, en el piso de arriba del bar Riscal y nos lo han cedido generosamente sus dueños, a quienes siempre estaremos agradecidos.

Esperamos la colaboración de todos sin distinción alguna y de esta forma poder llevar a cabo todos nuestros proyectos.

A.C.A.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

HOY HACE 50 AÑOS DECIA:

SE CONSTITUYE EN SEGOVIA LA ASOCIACION DE ESTUDIANTES CATOLICOS

Desde hace días se vienen realizando gestiones para constituir en nuestra ciudad la Asociación de Estudiantes Católicos. Estas han tenido el más satisfactorio resultado. A la naciente Asociación pertenecen, casi en su totalidad, los alumnos normalistas y muchos estudiantes que cursan otras carreras.

Los estatutos fueron aprobados ayer por el gobernador civil.

Mañana, a las doce de la mañana, se celebrará, en los locales del Sindicato Católico de Obreros, una reunión para la constitución definitiva de esta entidad y nombramiento de su junta directiva.

En este acto, que promete resultar brillantísimo, harán uso de la palabra varios propagandistas madrileños.

Hay gran entusiasmo entre los estudiantes segovianos por la naciente Asociación.

### DANZANTES Y ALCALDESAS EN MADRID

Con motivo de las fiestas que estos días se celebran en Madrid, hemos tenido el gusto de saludar en el Centro Segoviano a las notables agrupaciones coreográficas de Caballar y Aguilafuente, acompañadas de sus respectivos instrumenteros, y esta última o sea la de Aguilafuente, con la cooperación de cuatro alcaldesas ataviadas con lujosos y auténticos trajes regionales antiguos.

Son dichas alcaldesas las jóvenes Benedicta de Frutos (una buena moza metidita en carnes y muy salada), las encantadoras primitas María Jerónimo Aragón y María Aragón Tardón y la simpática Ladisláa Herrero García. Tanto los de Aguilafuente como los de Caballar ensayaron en el Centro algunas de sus danzas típicas, siendo lástima que por haberseles fijado sólo el espacio de tres minutos en el acto oficial en que deben tomar parte, no puedan lucir como merecen sus habilidades artísticas.



Su nueva vivienda en  
**EDIFICIO AZOGUEJO**

calidad

precios competitivos

cómodos plazos

Lo más céntrico en un marco único  
**ESCRITURA y LLAVE en MANO**  
le esperamos

Gdor. Fdez. Jiménez, 1 (Edificio Centro Uno)  
Teléfonos 42-90-24 y 42-82-44

¿MUEBLES?...

**HERNANDO**

## AYUNTAMIENTO DE VALLELADO CONCURSO - SUBASTA

Se anuncia concurso-subasta en Vallelado (Segovia), para arrendamiento de piscina municipal y bar del frontón municipal, por dos años, para el día 24 de abril del año en curso. Admisión de proposiciones hasta media hora antes de la apertura que será a las doce horas. Pliego de condiciones en Secretaría.

EL ALCALDE,  
LUIS BAEZA

## AL AIRE DE LA CALLE

PELIGRO EN PUENTE DE MUERTE Y VIDA

Las obras callejeras deben estar suficientemente protegidas para impedir cualquier desgracia personal. Ahora se realizan trabajos, como se sabe, en la calle de Puente de Muerte y Vida y José Zorrilla para la nueva pavimentación de estas vías, y tales trabajos exigen la excavación de una zanja profunda para ir incluyendo en ella la galería de servicios, cuyo montaje ya se ha iniciado. Como es lugar de paso frecuente, puede resultar peligroso, por lo que los peatones han de extremar el cuidado, sobre todo pensando en los niños. La zona solamente se protege con una leve cuerda que lleva colgando indicadores blancos y rojos, cuerda que en los pasados días de Semana Santa faltó, por lo que no había prácticamente señal de aviso, y tampoco el alumbrado es abundante en aquella zona.

Las aguas del Lago Ness en Escocia han suscitado otro misterio. En el profundo fondo del lago, donde se supone que se oculta el monstruo, se agitan unas criaturas que pueden resultar desconocidas para la ciencia. Estos seres vivos han sido recogidos en cinta de video por dos especialistas en exploraciones submarinas, y los científicos del Museo de Historia Natural de Londres vienen aventurando distintas hipótesis respecto a lo que puedan ser.

Lo que muestra la cinta de video es que en las grandes profundidades de este lago de millones de años de antigüedad no hay un miembro de la familia

## ALGO SE AGITA EN EL LAGO NESS

lia de los dinosaurios, sino pálidas criaturas de unos 5 a 7 cm. de longitud que nadan con movimientos bruscos inmediatamente por encima de un lecho cenagoso que, por lo demás, está desprovisto de vida. «Podría tratarse de una nueva especie», dice el Dr. Humphrey Greenwood, director del departamento de peces del museo. «Los estudios científicos realizados en el lago Ness han sido relativamente superficiales. Es fácil que resultase una nueva especie». Su opinión es que pueden pertenecer a la familia de los crustáceos, tal vez parecidos al camarón.

Estas criaturas fueron detectadas por vez primera en julio

pasado cuando Jim Hogan y Mike Carrie rastreaban el fondo del lago en busca de los restos del naufragio, ocurrido hace 29 años, de la lancha Crusader de John Cobb. La embarcación de Hogan, New Atlantis, llevaba equipos electrónicos por valor de 16.000 libras esterlinas, entre los cuales había una cámara especial de televisión para tomar bajo el agua que amplifica

la luz 2.500 veces. Carrie recuerda que «el fondo aparecía completamente plano y estéril. Sólo barro y piedras sin señal alguna de vida. Entonces fue cuando pasaron rápidamente por delante del visor aquellas extrañas criaturas. Creo que si tuviera que describirlas no po-

dría hacerlo mejor que llamándolas gigantes renacuajos blancos. Su color era blanco o gris pálido, parecían tener cola y nadaban justamente por encima del fondo».

Cuando el Dr. Greenwood vio la cinta de video, intentó obtener más datos reveladores de la identidad de estas criaturas solicitando que, a partir de la cinta se obtuviese un juego de contornos mejor definidos por medio de ordenador. «A la vista de esta más clara definición hecha por el ordenador, la impresión es de que la criatura tiene seis patas o, por lo menos, un juego bilateral de tres protuberancias», añade. Su hipótesis es la de que podría ser cierta especie de crustáceo que habita en el fondo, desconocido hasta ahora en el lago Ness, similar a algunos que se encuentran en otros lugares de aguas profundas, como el Baikal de Siberia.

## Nuevos derechos para las minorías étnicas

Los bretones, los frisones, los vascos y los galeses así como los treinta millones de ciudadanos europeos pertenecientes a minorías étnicas acaban de obtener el reconocimiento de nuevos derechos a raíz de la adopción, por el Parlamento Europeo, de una carta de las minorías. Las reacciones respecto a las discriminaciones sufridas por las culturas regionales de Europa se han convertido en un hecho político importante durante estos últimos años. Han surgido movimientos separatistas en el seno de las minorías que su lengua y cultura aíslan de los gobiernos centrales; a veces han recurrido a la acción política violenta. Actualmente, el Parlamento Europeo acaba de reconocer «la vitalidad, la salud y la originalidad» de estas minorías que pueden enriquecer considerablemente nuestro patrimonio cultural común. La carta que se acaba de adoptar está destinada a proteger a las culturas regionales cuyas lenguas no eran reconocidas hasta la fecha por las instancias nacionales e internacionales. Pide a las autoridades nacionales que salvaguarden los derechos de las minorías, en particular en los campos de la educación, de los medios de comunicación de masas, así como de las cuestiones sociales y públicas. También pide a la Comisión que ayude a proyectos destinados a fomentar el desarrollo cultural regional.

Con tal espíritu, el Parlamento Europeo preconiza especialmente que se garantice la enseñanza de los idiomas y de las culturas regionales en la escuela. Algunos cursos se podrían dar en el idioma de la región, y los programas debieran incluir una iniciación a la historia y a la literatura locales.

La carta también pide que las radios y televisiones locales garanticen un tiempo de antena para las minorías y recurran a colaboradores especializados de la región. Además, las autoridades debieran velar por que los grupos minoritarios se beneficien, para sus manifestaciones culturales, de una ayuda administrativa y financiera equivalente a la que se concede a los grupos mayoritarios. Por último, la división administrativa de las regiones debiera conjugarse al máximo con las divisiones culturales, y la población debiera poder emplear su propio idioma en sus relaciones con las autoridades y los tribunales.

La iniciativa de esta carta corresponde al parlamentario socialista J. Hume, que pertenece él mismo a una minoría irlandesa. El Sr. Hume declaró que la protección de las culturas regionales se sitúa en el marco de los «derechos del hombre». Subrayó que la aprobación del Parlamento atestigüa un aumento de interés por el problema de la raíz del hombre, de su identidad y de su regionalismo.

La carta ha sido aprobada por una amplia mayoría, pese a la oposición de ciertos parlamentarios que temían que «la institucionalización» de las minorías étnicas contribuya a la desmembración de las naciones y de la Comunidad Europea.

EUROFOCUS

¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO

# Empiece ahora.

Ya puede usted declarar. Si todavía no lo ha hecho, empiece a reunir toda la documentación que necesita para hacer

correctamente su Declaración. Pida en su empresa la cifra de sus ingresos y retenciones y busque los recibos de su contribución, los saldos de los

Bancos, las facturas de los gastos deducibles... Todo lo que necesita para preparar su Declaración. Tómelo con tiempo. Empiece ahora.

### 1

Están obligados a presentar Declaración quienes durante el año 1981 tuvieron ingresos superiores a 300.000 pesetas.

### 2

Si sus ingresos anuales fueron inferiores a 1.060.000 pesetas, usted puede hacer la Declaración Simplificada.

### 3

El plazo de presentación finaliza el 11 de junio. No espere al último día. Las declaraciones con derecho a devolución podrán presentarse hasta el 30 de junio.

### 4

Declarar no significa pagar. Incluso pueden devolverle dinero si las retenciones que le efectuaron durante el año fueron superiores a la cantidad que usted debe pagar.

Hacienda le ayuda y asesora. Consúltenos, por favor.

**DECLARE BIEN merece la pena**



**IMPUESTO SOBRE LA RENTA.  
HASTA EL 11 DE JUNIO.**

### Hoy podría haber solución para el conflicto minero de Badajoz

Madrid.— Hoy podría darse una solución al conflicto sobre la planta de Pellets en Fregenal de la Sierra (Badajoz), en la reunión que mantendrán el presidente del Gobierno, el ministro de Industria y otros altos cargos de la Administración.

Fuentes del Ministerio de Industria consultadas por Efe han indicado que es prematuro por el momento hablar de una firme decisión del Gobierno en el sentido de llevar a cabo la planta de Pellets de Fregenal de la Sierra. Tal decisión deberá ser tomada después de haber sido estudiados diversos informes de viabilidad económica del proyecto.

En principio, el Gobierno tiene intención de aprovechar los recursos minerales de la zona y asegurar los puestos de trabajo que hasta el momento han sido creados, así como la continuidad de las minas. Sin embargo, los estudios preliminares que se han barajado indican que, debido a los gastos de transporte que se originarían entre Badajoz y Asturias, económicamente sería más rentable importar el mineral ya elaborado desde Brasil.—Efe.

### Atentado contra la Guardia Civil en San Sebastián

Disparos de lanzagranadas y metralleta sobre el cuartel de Intxaurreondo

San Sebastián.— El guardia civil Juan Rodríguez Tarancón, de 22 años, ha resultado herido esta mañana en un atentado perpetrado contra el cuartel del cuerpo del barrio donostiarra de Intxaurreondo, según ha sabido Efe.

Juan Rodríguez Tarancón se encuentra ingresado en el hospital de la Cruz Roja de la capital guipuzcoana y presenta múltiples heridas de metralla y hemo-fefe izquierda. Su pronóstico es menos grave y ha quedado bajo observación.

El atentado se perpetró hacia las 7,55 de la mañana contra el cuartel de la Guardia Civil, en el barrio de Intxaurreondo, en una zona alta y relativamente alejada del centro urbano.

A esa hora, según las informaciones de que se dispone, varias personas se aproximaron hasta las inmediaciones del acuartelamiento y con un lanzagranadas dispararon dos proyectiles contra las instalaciones de la Guardia Civil.

Inmediatamente después, otros miembros del comando atacante hicieron fuego de metralleta contra el acuartelamiento mientras los miembros del cuerpo se apresuraban a repeler el ataque.

Inmediatamente después los agresores se fugaron en un Seat blanco, del que no se poseen muchos datos, en dirección a Hernani.

Vecinos de la zona coincidieron en afirmar que se escucharon a la hora mencionada dos explosiones seguidas de numerosos disparos.

Al parecer, el guardia civil herido fue alcanzado por los fragmentos de metralla de uno de los dos proyectiles lanzados por los integrantes del comando.

La Guardia Civil ha instalado controles en la zona y vías de acceso para intentar detener a los autores del atentado contra el cuartel.—Efe.

### Explosiones en Madrid: No hay víctimas

Madrid.— No se han producido víctimas como consecuencia de las dos explosiones registradas a la una y media de esta madrugada en Madrid, en la calle Alcalá y en la Plaza de España.

Las dos explosiones se han producido con intervalo de dos minutos, han señalado a Efe fuentes de la Policía.

Una de ellas ha sido en el edificio de la Torre de Madrid y ha afectado a los locales donde se encuentran las líneas aéreas jordanas, las cuales resultaron seriamente dañadas, tanto en la planta baja como en la primera.

También se han registrado roturas de cristales en las oficinas colindantes, que corresponden a las líneas de Chile y a una agencia de turismo privada.

Con respecto a la segunda explosión, ocurrida en el número 21 de la calle Alcalá, sede de la oficina de turismo egipcia, ha afectado igualmente a un quiosco de prensa, que quedó destrozado, así como a una farola de alumbrado público y a los cristales de una entidad bancaria y de una cafetería.—Efe.

### Juicio del 23-F

## PROPONEN MEDIDAS CONTRA EL DIRECTOR DE LA GUARDIA CIVIL POR SUPUESTO FALSO TESTIMONIO

Madrid.—El general Manuel Prieto, ex jefe de la VI Zona de la Guardia Civil (León) y actualmente en situación especial dentro del Cuerpo, desmintió ayer algunos aspectos de la versión ofrecida por el director general del Instituto, teniente general Aramburu, en el juicio del 23-F. Prieto duda de que Tejero amenazara a Aramburu, y niega haber rectificado anteriores declaraciones sumariales suyas, contra lo que afirmara ante el tribunal el director general de la Guardia Civil.

A preguntas del letrado López Montero, el general Prieto dijo que no vio a Tejero apuntar ni amenazar a Aramburu. El abogado señaló entonces que Aramburu afirmaba tener en su poder un documento de Prieto, en el que éste rectificaba su declaración sumarial. Prieto replicó que el documento mencionado fue redactado el 4 de marzo, con la finalidad de ser presentado al ministro y a petición del propio Aramburu, mientras que su declaración sumarial es del 31 de marzo, por lo que mal podría ser rectificada por el citado documento.

A la vista de tales manifestaciones, el letrado López Montero pidió al fiscal que iniciara actuaciones por si se hubiera producido un delito de falso testimonio del director general de la Guardia Civil. Otros ocho letrados solicitaron igualmente

medidas contra este último, por supuesto falso testimonio.

Con posterioridad a este incidente, el ministro de Defensa, Alberto Oliart, declaró que tenía una información verbal de lo ocurrido durante la vista del juicio, y que había despachado en varias ocasiones, a lo largo del día, con el teniente general

Aramburu. Oliart respaldó la postura de este último, señalando que las manifestaciones de Aramburu ante el tribunal habían sido suficientemente rotundas. El teniente general Aramburu permaneció cerca de tres horas en el Ministerio de Defensa durante la tarde de ayer.

### Firma del crédito de 40.000 millones de pesetas al I.N.I.

Madrid.— El crédito sindicado de 40.000 millones de pesetas al Instituto Nacional de Industria, en el Mercado Interior, se ha firmado a la una del mediodía, en la sede del propio instituto.

Esta operación es la más importante que se ha realizado en el Mercado Interior y han intervenido como entidades aseguradoras de la misma los «siete grandes bancos», más las Cajas de Madrid y Postal de Ahorros.

El crédito consta de dos tramos de 20.000 millones de pesetas cada uno y han participado en el mismo cerca de 60 entidades bancarias, incluida banca extranjera.

Las sindicación del crédito fuera de las entidades aseguradoras ha alcanzado el 60 por ciento, lo que supone un alto porcentaje, por encima, incluso, del previsto inicialmente por los agentes de la operación.—Efe.

### Celdas de castigo para 16 grapos

Ciudad Real.— Dieciséis presos pertenecientes a los Grupos de Resistencia Antifascista Primero de Octubre (GRAPO) y al Partido Comunista de España Reconstituido (PCER) se encuentran en estos momentos aislados

en celdas de castigo en la prisión de Herrera de la Mancha (Ciudad Real), por negarse a cumplir el reglamento interno de la cárcel y proferir insultos y amenazas contra los funcionarios.

## EN POCAS LINEAS

Ha comenzado en Salamanca el Congreso Carmelitano de la región Ibérica, al que asistieron unos 300 participantes de ambos sexos, procedentes de las diferentes congregaciones de la Orden en España y Portugal. Este Congreso, al que asisten incluso monjas de clausura, es el primero que celebran los Carmelitas españoles y portugueses y tiene por fin la preparación del Congreso Internacional que tendrá lugar en 1983.

Las investigaciones policiales realizadas ayer no permitieron descubrir el paradero de treinta de las 180 docenas de huevos envenenados que fueron robadas el pasado domingo del interior de un Land Rover en el que iban a ser transportadas a un coto de caza con objeto de matar alimañas. A pesar del primer momento de alarma, su consumo por personas parece descartarse por completo, dadas las características de estos huevos.

Las Comisiones Eclesiástica y Civil que preparan la venida del Papa a España celebrarán su primera reunión mixta esta tarde, a las cinco, en la sede del Ministerio de Asuntos Exteriores, en Madrid. La clase de actos que se celebrarán en cada lugar, los servicios que hará falta montar, y las medidas de seguridad que se adoptarán en cada caso, tanto para el Pontífice como para los asistentes a los actos, serán algunos de los temas a tratar.

### LOS NUEVOS SEAT.

# En Bavaria, la gasolina no es tan cara.

**Panda bavaria**

Amigo para todo.

320.000 pts. F.F.

El más barato del mercado.



En el nuevo Seat Panda Bavaria, usted tiene un amigo para todo.

Porque consumir sólo 4,9 litros de gasolina o lo que es lo mismo, recorrer 100 kms. con sólo 318,50 Ptas., eso sólo lo hace un amigo.

**SEAT**

Cuidamos de su coche. Cuidamos de usted.

Coyuntura económica

## El efectivo en manos del público: Tendencia descendente

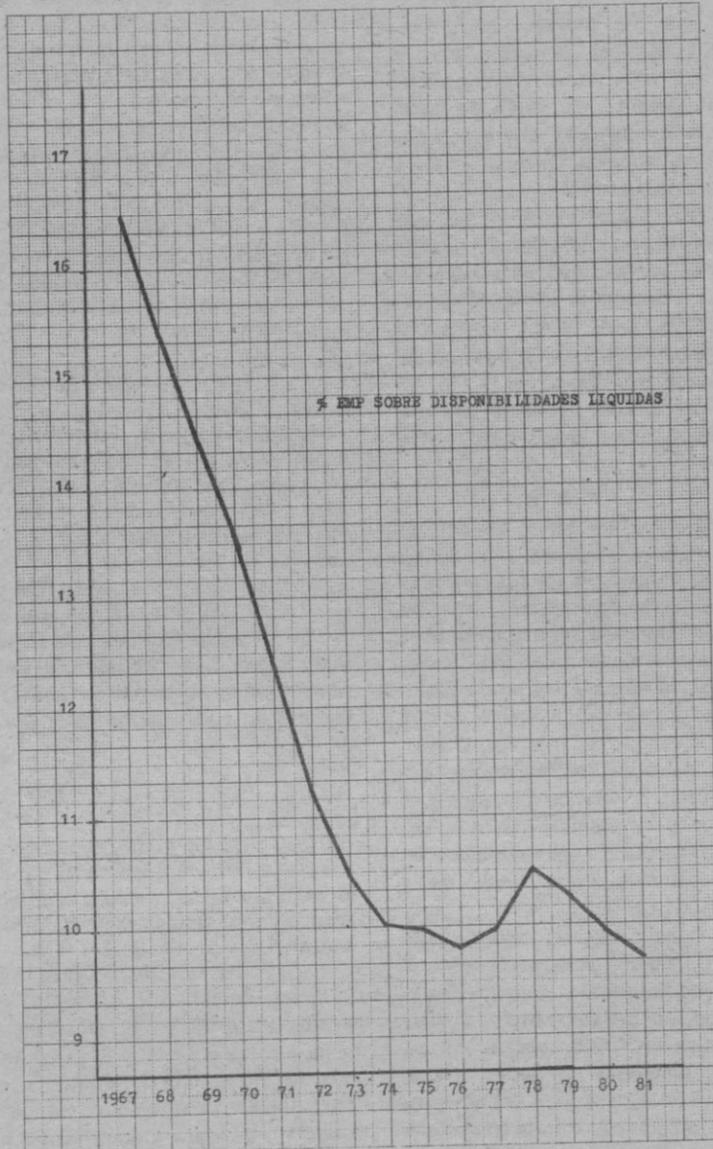
En otra ocasión hablamos de las disponibilidades líquidas o cantidad de dinero en sentido amplio del sistema. Decíamos entonces que las disponibilidades líquidas era la suma de dos componentes: El efectivo en manos del público y los depósitos totales (a la vista, de ahorro, y a plazo) del sistema bancario (Bancos y Cajas de Ahorros). En esta nota vamos a analizar el comportamiento del primer componente, el efectivo en manos del público. La característica fundamental de este componente es que no es controlable directamente por las autoridades monetarias y a la vez es el más líquido de los dos. El EMP está constituido por las monedas y billetes emitidos por el Banco de España y que el público obtiene para efectuar las transacciones más corrientes.

A medio plazo el EMP evoluciona o tiende a evolucionar en la misma dirección que la demanda de consumo privado en términos monetarios dado que es mantenido para hacer posibles las transacciones más inmediatas. Quiero decir esto que dado el coste de oportunidad de mantener dinero en efectivo, (renuncia a remuneración que implicaría tener este dinero en forma de depósito) el público desea mantener una proporción estable y suficiente o mínima del total de sus disponibilidades monetarias, en forma líquida.

El movimiento de esta variable en los últimos quince años ha sido claramente descendente. Mientras que en 1967 la proporción de EMP sobre el total de las disponibilidades líquidas era del 16,5%, en 1981 ha representado el mínimo con un

9,7%. Las causas de este descenso se debe a distintos factores como son: la mayor sofisticación de los medios de pago (talones, domiciliación de recibos, abono en cuenta bancaria de las nóminas salariales, tarjetas de crédito, cheques gasoli-

na, etc.), más familiarización del público con los servicios bancarios, más conciencia por parte del público del mayor coste de oportunidad de mantener efectivo, ocasionado por la liberalización de los tipos de interés y la mayor competencia



entre las instituciones bancarias.

No obstante, en los años 77, 78, y 79 ha habido un comportamiento anómalo dentro de esta serie descendente. Se han aducido todo tipo de causas; desde el levantamiento del secreto bancario por razones fiscales, e inclusión de los depósitos bancarios en el nuevo impuesto sobre el Patrimonio, hasta el incremento de la economía subterránea que prefiere el uso del dinero en efectivo, menos controlable que otros medios de pago, pasando por las altas tasas inflacionarias de esos años que originaron que las familias necesitaran disponer de una mayor cantidad

de efectivo para hacer frente a sus pagos corrientes.

En los últimos años 1980 y 1981, el EMP ha vuelto a sus cauces normales, de acuerdo con la tendencia seguida desde finales de la década de los sesenta. La mayor concienciación en cuanto a la reforma fiscal, la mejora en el comportamiento de la inflación y la liberalización del sistema financiero, que supone la libertad de tipos de interés para un buen número de depósitos bancarios, son los factores que han favorecido el regreso a la tónica descendente en cuanto a importancia relativa del EMP en el total de las disponibilidades líquidas.

M.A. de la Fuente  
Blanca Callejo

## CASI UN BILLON DE PESETAS PARA LA INVERSION PUBLICA EN 1982

Las inversiones públicas totales aprobadas por la Administración para 1982 se aproximarán a los 900.000 millones de pesetas, montante cercano a los 950.000 millones de cifra media de inversión pública prevista para cada año por el Programa de Inversiones Públicas (PIP) 1983-85, según ha sabido Efe de fuentes solventes.

Los casi 900.000 millones de 1982 comprenden los 825.000 millones de pesetas previstos en el Programa de Inversiones Públicas (PIP) para el presente año, más los 50.000 millones de pesetas de inversiones públicas extraordinarias aprobadas en el último Consejo de Ministros.

Las principales partidas de los 825.000 millones inicial-

mente previstos en el PIP para 1982, que suponen un incremento del 22,9 por ciento sobre los 671.351,6 millones de pesetas para 1981 son las siguientes:

Por otra parte, según ha sabido Efe de fuentes solventes de la Administración, a finales del próximo mes de mayo se habrá finalizado la elaboración del PIP 1983-85, por un montante superior a los 2,85 billones de pesetas.

Dicho PIP, 1983-1985, tendrá un techo aproximado de millones de pesetas 950.000 para 1983, cantidad que será la base mínima para las inversiones públicas de cada uno de los otros dos años del programa, 1984 y 1985.

## bolsa de madrid

COTIZACIONES REGISTRADAS HOY

### BANCOS

Bilbao	350	348
Atlántico	233	232
Central	343	343
Español Crédito	360	356
Exterior	305	305
Hispano	318	316
Popular	334	325
Santander	343	341
Vizcaya	369	366
Bankinter	143	143
Bankisur	234	—
Bankunión	104	—

### INV. MOBILIARIA

Cartinbao	86	86
Fibansa	90	87
G. Inversiones	59	58
Hispanmorsa	72	75
Patrisa	117	—
Popularinsa	220	219
Vamosa	D. 70	—

### ELECTRICAS

Española	63,75	62,75
Fecsa	62,50	61,50
Fenosa	59	62
Iberduero	58	57,25
Sevillana	63,75	63,25
Unión Eléctrica	63,75	63,25

### SIDEROMETALURGICAS

Altos Hornos	12,50	12,75
Citroën H.	30	30,50
Duro Felguera	233	230
Fasa Renault	85	85
Femsa	28	—
Ponferrada	100	—
Seat	17,50	16,50
Tubacex	72,50	71,50

### MONOPOLIOS

Campsa	215	214
Tabacalera	114	70
Telefónica	69	—

### QUIMICAS

Cros	32	31,50
Hidro Nitro	14	14
Papelera E.	16	15
Petróleos	92	91,50
Petroiber	99	99
Petromed	140	140
Resinera	210	—
Sniace	23,75	17
Torras Hostench.	16,50	—

### INMOBILIARIAS Y CONSTRUCCIONES

Dragados	162	152
Urba Metro	187	193
Urbis	16	15,50
Vallehermoso	84,50	82

### ALIMENTACION

Ebro	334	—
El Aguila	45	90
Koipe	92	105
Viñedos Esp.	106	—

### VARIAS

Corporación BB	60	59
Catalana Gas	61	60
Finanzauto	62	65
G. Preciados	38	36
Pebsa	13	—

HOY COMO SIEMPRE



VOLKSWAGEN

EL JETTA  
DEMUESTRA  
QUE UN GRAN COCHE  
NO TIENE  
POR QUE SER  
UN COCHE GRANDE.

Nuevo Taller Rituerto y Lobo

CONCESIONARIO PARA SEGOVIA Y PROVINCIA

Carretera Soria. Km. 189 Teléfono 41 32 86  
SEGOVIA

Desde Gran Bretaña

## Impresión rápida de los debates parlamentarios

Los parlamentarios británicos asistieron a la inauguración de una imprenta en el sur de Londres, que durante las horas de la noche convierte en texto impreso, en un volumen de 96 páginas como término medio, lo que ellos han declarado o debatido en el Parlamento.

La Imprenta Hansard, que debe su nombre al impresor parlamentario del siglo XVIII, produce todas las noches, durante los períodos de sesión del Parlamento, 8.000 ejemplares encuadernados de los debates; El presidente de la Cámara de los Comunes, Mr. George Thomas, declaró, en el acto de descubrimiento de una placa conmemorativa, que la imprenta, cuyo equipo costó 2,34 millones de dólares, señaló el cambio absoluto de la mecánica a la electrónica al haber adoptado las técnicas computarizadas más modernas de composición e impresión.

El equipo de composición CS7 ideado por Ferranti, el conocido grupo de electrónica bri-

tánico, se basa en dos de los ordenadores eléctricos de esa misma empresa, que son alimentados por 24 teclados provistos de sendas unidades de presentación visual. Los ordenadores accionan dos fotocomponentoras que producen páginas totalmente ajustadas en película a razón de una cada 30 segundos, listas para la preparación de los clichés. Dos máquinas Linotype Hunter, de impresión litográfica offset en papel continuo, producen cuadernos de 32 páginas a un ritmo máximo de 17.000 copias a la hora.

Mr. K. Allen, director de producción de la Imprenta Hansard, dijo que esta aptitud del equipo CS7 para producir páginas totalmente ajustadas es de lo más avanzado que se encuentra en Europa. La Imprenta Hansard cuenta con 150 empleados, algunos de los cuales han tenido que ampliar su especialización para abarcar las nuevas técnicas en vista del cambio de las prácticas tradiciona-

les de trabajo y, en ciertos casos, de su sustitución por los nuevos métodos.

### VENTANAL DE LA CULTURA

Mañana, jueves, día 15, a las 8 de la tarde, tendrá lugar en el madrileño hotel Wellington la subasta de Primavera de la firma Berkowitsch, que ayer y hoy expone los distintos lotes en el precitado hotel.

Por su parte, la sala Durán anuncia su subasta número 158 que se celebrará en cuatro sesiones, los próximos días 26, 27, 28 y 29, a las 7,30 de la tarde, en su domicilio madrileño de Serrano, 12.

En ambas subastas hay una amplia lista de lotes muy variados.

\*\*\*

El I Premio AFCO de Narrativa, convocado por la Asociación Española de Fabricantes de Cartón Ondulado, y teniendo como tema «El embalaje de cartón ondulado y su incidencia, por las características de higiene, economía y reciclabilidad que concurren en él, en el campo de alimentación (frutas, hortalizas, pollos, carnes, etc.) y el medio ambiente», ha sido entregado en un acto celebrado en el salón de conferencias de la agencia EFE.

Ganador del premio, dotado con 150.000 pesetas, ha sido el periodista Pedro Fuentes Gufo, con su artículo titulado «Las Cajas de Cartón de Naranja». Se concedió un segundo premio de 75.000 pesetas, al trabajo del escritor Carlos Nieto Iglesias, titulado «Los Amores de Miss Pinkerton».

Desde Yugoslavia

## Obras de autores yugoslavos, en idiomas extranjeros

Una selección de cuentos del escritor yugoslavo Ivo Andric, Premio Nobel de Literatura, titulada «Semblantes», ha sido editada en esperanto, por la Sociedad de Esperanto de Bosnia y Hercegovina. El libro contiene ocho cuentos del gran autor y una reseña biográfica. Al mismo tiempo la sociedad de esperanto de la ciudad yugoslava de Prilep, RS de Macedonia, ha publicado una antología de la poesía y la prosa narrativa macedonia de los siglos XIX y XX así como una antología literaria de escritores de nacionalidad albanesa y turca, de esta república yugoslava.

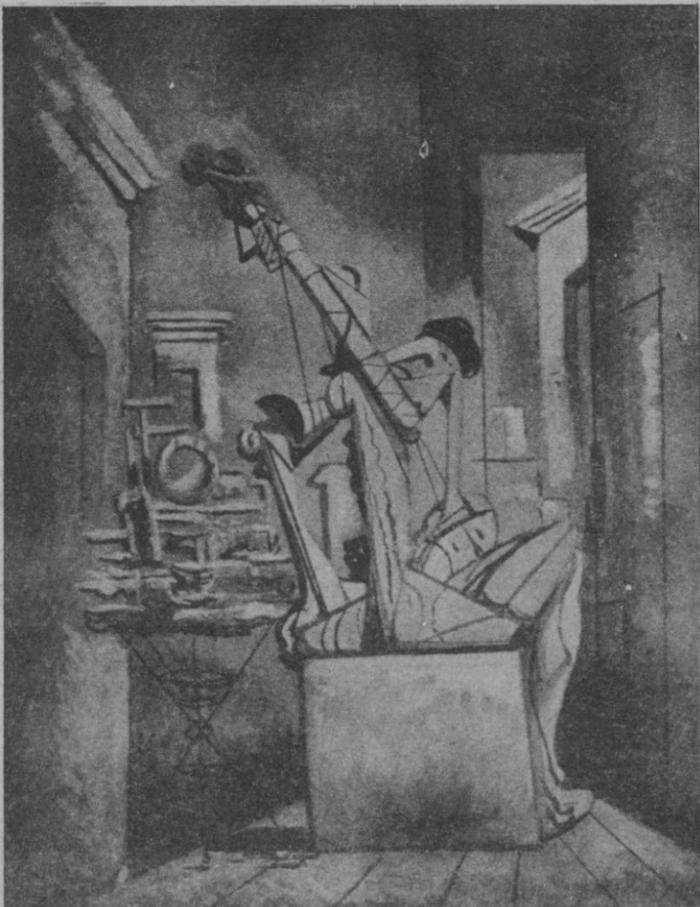
Obras de destacados escritores macedonios Aco Sopov y Matej Matevski han sido publicadas en las páginas de la revista literaria hindú «Skylark», de Utar Pradesh. El más reciente número de esta revista está dedicado a escritores diplomáticos. En la ciudad hindú de Madras ha sido publicada una antología de la poesía mundial en la cual figuran versos de los poetas yugoslavos Jozo Boškovski, de Skopje, y Muber Mujagić, de Sarajevo.

La editorial polaca «Czternick», de Varsovia, ha publicado la novela «Los tozudos», del destacado escritor macedonio Slavko Janevski. Al mismo tiempo la empresa «Wizawinisztwo Lockie» se dispone a editar dentro de poco una antología de la obra poética de Andjelko Vuletic, titulada «Cuando sea tan grande como una hormiga».

A fines de 1981 se editó en Damasco, Siria, una antología de la poesía albanesa de Kosovo. Este libro traducido al árabe contiene poesías de veinte autores. El autor de esta antología es el doctor Muhamed Mufaku.

La editorial «Criterion», de Bucarest, acaba de publicar la novela «Retorno de Filip Latinovic», de Miroslav Krleža, destinada a la nacionalidad húngara en Rumanía. Parte de la tirada de este libro se destinará a Hungría. Hasta ahora, esta gran obra de Miroslav Krleža ha tenido 50 ediciones y treinta traducciones a todos los idiomas importantes del mundo.

## GALERIA DE ARTE



Una obra de Giorgio de Chirico, el máximo exponente de la pintura metafísica italiana.

# ESCAPARATE

LIBROS DE PLANETA

«El cambio político español y la Constitución» es un libro de Antonio Hernández Gil, que fue presidente de las Cortes constituyentes, y que en este tomo estudia el cambio político español entre las elecciones de 1977 y la proclamación de la Constitución (Colección Textos). «El recuerdo de hoy» es una novela de Andrés Bosch en la que cuenta la trágica historia de los componentes de una familia, narración que se efectúa por el protagonista pero mezclando el presente con el recuerdo de lo pasado (C. Narrativa). «Eugenio o proclamación de la primavera» es la séptima edición de este título publicado hace muchos años por Rafael García Serrano y escrito parte en las aulas universitarias, parte en la guerra civil; se completa el tomo con otras siete narraciones del autor (C. Narrativa). «El hombre que lo perdió todo» es una novela del alemán Paul Kuttner calificada como «bestseller mundial», contando una historia de amor con misterio y todo (C. Contemporánea). Finalmente, «Ingrid Bergman: Mi vida», es una excelente biografía de la famosísima actriz, escrita por ella misma en colaboración con Alan Burgess; la historia de su vida, una vida apasionante para el arte y su familia —tres Oscar, tres maridos y cuatro hijos—, que será recibida con mucho interés sobre todo por los aficionados al séptimo arte; el libro lleva varias fotografías de las más destacadas películas de Ingrid Bergman.

NOVELAS POLICIAICAS

«Club del Misterio» ha lanzado tres nuevos títulos, que hacen los números 44, 45 y 46 de esta sugestiva colección. El primero ofrece «El caso Kennel», de S. S. Van Dine; el segundo, «Primera sangre», de David Morell, y el tercero, «El gran reloj», de Kenneth Fearing. (Edita Bruguera).

«RAMON Y CAJAL»

Un médico, Santiago Loren, es el autor de esta biografía de nuestro gran Santiago Ramón y Cajal, libro que ha servido para realizar el guión del serial ofrecido recientemente en TVE. Excelente historia de una vida ejemplar por todos los conceptos. (Edita Noguer).

«EL ERIZO Y LA ZORRA»

Isaiah Berlin, pensador criado y educado en Inglaterra, ha escrito este libro de ensayo sobre la visión histórica del novelista ruso Tolstói. Libro de interés por su contenido y análisis, que lleva un amplio y muy feliz prólogo del novelista Mario Vargas Llosa (Edita Muchnik).

LIBROS DE ALIANZA EDITORIAL

Una obra teatral ya clásica y muy conocida, reedita Alianza-Losada en su colección El Libro de Bolsillo: Se trata de «Calígula», uno de los títulos fundamentales del malogrado Albert Camus (1913-1960). También una «Antología poética» de Jaime Gil de Biedma, que viene a unirse a las que le precedieron de otros destacados poetas españoles. Otra obra similar, pero ésta es una «Antología de la poesía latina», en traducción y selección de Luis Alberto de Cuenca y Antonio Alvar: Séneca, Marcial, Ovidio, Plauto y otros «grandes» desfilan por la antología, que se cierra con unos datos de cada uno de los poetas que figuran en el libro. Por último, una «Antología de cuentos de terror» seleccionada por Rafael Llopis y que es el segundo tomo, que cubre desde Dickens a M. Rhodes James, con un total de ocho autores y doce narraciones. (Alianza-Taunus).

«GEOGRAFIA DE ESPAÑA»

Tomo cuarto de esta obra monumental, que corresponde al volumen primero sobre «Las comarcas». Se trata de un libro en gran formato, con 480 páginas, elaborado de forma ejemplar en todos los órdenes por el catedrático donostiarra Emilio Arija Rivarés (1918), que ofrece una obra para estudio y para consulta de condiciones especiales. En este volumen —que lleva una amplia colección de magníficas fotografías y dibujos a todo color, así como mapas y planos—, tras el inicial y enjundioso capítulo sobre «Regiones y comarcas», ofrece unos completísimos estudios sobre las comarcas del País Gallego, la región cantábrica, el País Vasco y Aragón y las tierras del Ebro. Completan el libro una amplísima y seleccionada bibliografía, los índices de onomásticos y topónimos y un índice general. (Edita Espasa-Calpe).

LIBROS DE BRUGUERA

«El paisaje interno», de Silo, escrito en Argentina en el pasado año, ofrece una amplia colección de pensamientos filosóficos sobre el sentido de la vida (Colección Círculo). «Por amor al arte» es una novela de Andreu Martín en la colección Novela Negra con tema policiaco (Libro amigo). «Poesía» es el título que se da a un tomo con los poemas de Antonio Machado, siempre nuevos, siempre vigorizantes (Club). «En la bahía» es un libro con cuatro bellos relatos de la escritora inglesa Katherine Mansfield (1888-1923) (Club). «Sexus» es el primer libro de la serie «La crucifixión rosada», de Henry Miller (1891-1980), con un tema duro y escabroso para personas de sólida formación (L. Amigo). «Al margen» es un libro del parisino André Pieyre de Mandiargues que presenta a un personaje extranjero en su recorrido minucioso por todos los tugurios del «barrio chino» barcelonés (L. amigo). «Casas muertas» es una novela del venezolano Miguel Otero Silva escrita con un bonito estilo, con un argumento muy humano, cuya lectura se hace muy grata (L. amigo).

P. M. C.

## Derogan el estado de sitio en El Salvador

San Salvador.— El Gobierno salvadoreño derogó ayer el estado de sitio que implantó en marzo de 1980.

El anuncio lo hizo el secretario de Información de la Presidencia, Antonio Díaz.

La medida suspendía garantías constitucionales, tales como la libre expresión y difusión del pensamiento, el libre tránsito de las personas y la inviolabilidad de la correspondencia.

Según una fuente oficial, la Junta de Gobierno que preside el democristiano José Napoleón Duarte prorrogó cada mes el estado de sitio.

Aunque el estado de sitio estaba suspendido desde días antes de las elecciones, el Gobierno anunció su derogación ayer.— Efe.

### La crisis de las Malvinas

## Buque logístico británico en el Atlántico

Panamá.— El buque logístico inglés de desembarco «Sir Bedivere» ha entrado en el Océano Atlántico, a través del canal de Panamá, para dirigirse a la zona de las islas Malvinas.

El navío de asalto anfibio, cuya nomenclatura militar es «L-3004», transportaba en su cubierta varios carros de combate y tiene habilitadas varias pistas de despegue y aterrizaje de helicópteros.

El buque «Sir Bedivere», hermano gemelo del denominado «Sir Galahad» que navega con la flotilla enviada desde Londres, se encontraba de maniobras en Vancouver (Canadá) cuando se inició el conflicto entre Argentina y Gran Bretaña.

El sábado último, otro buque al servicio de la Marina de Guerra Británica, el «Tidepool», atravesó el canal hacia el Atlántico Sur, transportando combustible para apoyar logísticamente a la flota inglesa.— Efe.

### VOLUNTARIOS PERUANOS PARA AYUDAR A ARGENTINA

Lima.— Más de 300 voluntarios peruanos se han inscrito hasta el momento en el consulado argentino, decididos a ir a combatir contra Inglaterra en caso de que se inicie una guerra por el asunto de las islas Malvinas.

Los peruanos, la mayor parte jóvenes, se han inscrito en un libro abierto por la embajada

argentina, por tercer día consecutivo, pese a que oficialmente este país aún no ha dado órdenes a sus delegaciones diplomáticas para que pidan voluntarios.

Entre los voluntarios inscritos, se encuentran médicos, estudiantes, licenciados de las Fuerzas Armadas, profesionales y también mujeres.— Efe.

### DEUDA EXTERIOR ARGENTINA

Buenos Aires.— En los últimos días se ha observado una cierta resistencia por parte de la banca extranjera a renovar

préstamos concedidos a Argentina, ha revelado una fuente del Banco Central.

La preocupación de los medios financieros internacionales es particularmente evidente en el caso de la banca estadounidense, si bien aún no se ha manifestado en un aumento del costo del crédito.

La tendencia fue confirmada por dirigentes de la banca extranjera radicada en el país, alguna de cuyas entidades han enviado en estos días delegados a sus centrales, para esclarecer la situación y recibir instrucciones.— Efe.

## PANORAMICA

R.F.A.: Un equipo de médicos de Giessen, Alemania Federal, ha desarrollado un nuevo método para el tratamiento de cáncer hepático. El método en cuestión consiste en la aplicación al paciente de un corazón-pulmón artificial, lo que permite «liberar» al hígado afectado por el tumor del sistema circulatorio mientras se irriga ese órgano con elevadas dosis de sustancias anticancerosas.

ITALIA: Las «Brigadas Rojas» preparaban el secuestro del presidente de la patronal italiana (Cofindustria), Vittorio Merloni, cuyas costumbres e itinerarios habían estudiado detenidamente. Los «Brigadistas» habían obtenido valiosas informaciones de un guardaespaldas del propio Merloni, que, a su vez, formaba parte de un comando de apoyo y ha sido detenido en Roma en los últimos días. Todas estas revelaciones proceden del «superarrepentido» Antonio Savasta, principal responsable del secuestro del general de la «OTAN» James Dozier y colaborador de la Magistratura desde el día de su detención.

¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO

## Beguin está dispuesto a devolver los territorios ocupados a Egipto

### Inquietud USA por el aumento de la tensión en Oriente Medio

Jerusalén.— El presidente del Gobierno de Israel, Menahem Beguin, en contra de algunos de sus ministros —y de su propio partido, Kherut—, está decidido a devolver el Sinaí a Egipto, y ha ordenado al titular

de Defensa, Ariel Shaaron, el desalojo de los extremistas de la colonia agraria de Yamit.

En entrevistas publicadas ayer por los diarios «Maariv» y «Yediot Akhronot», el «premier» Beguin ratifica su decisión de «cumplir todos los compromisos» internacionales contraídos por su Gabinete.

Sin embargo, el vicepresidente del Gobierno, David Levy, ha declarado que Israel «exigirá por escrito» que Egipto se atenga a todos los acuerdos incluidos en el tratado de paz que ambos Estados firmaron en marzo de 1979, en Washington.

Rony Milo, presidente del grupo de parlamentarios del partido «Kherut» que fundó y preside Beguin, ha instado al Gobierno a detener la retirada del Sinaí el lunes 26 del corriente, y el ministro de Relaciones Exteriores, Isaac Shamir, aseguró que «no nos podrán engañar con una paz falsa».

El «premier» Beguin ha manifestado a los dos vespertinos de Tel Aviv que «existen algunos problemas pendientes con Egipto», como los puntos aún no resueltos para demarcar la frontera internacional de la Península del Sinaí, pero confía en solucionarlos.

### INQUIETUD USA POR EL AUMENTO DE LA TENSION EN ORIENTE MEDIO

El atentado cometido el domingo por un francotirador judío contra fieles musulmanes a la entrada de la mezquita de Omar, en Jerusalén, ha desencadenado una tempestad de indignación y protesta en el mundo árabe. Ayer, el Ejército israelí disparó contra manifestantes en la ciudad de Gaza y en varios campos de refugiados vecinos. Un niño palestino de siete años resultó muerto, y una cincuenta de manifestantes, heridos, unos veinte de ellos —casi todos

adolescentes— por arma de fuego. Las capitales árabes han manifestado unánimemente su indignada protesta por los hechos. La creciente tensión en toda la zona ha decidido al presidente Reagan a enviar a ella al subsecretario de Estado, Walter Stoessel, segundo de Haig.

Preocupa fundamentalmente a Reagan la posibilidad de un nuevo enfrentamiento entre israelíes y palestinos en el sur del Líbano, que podría llevar a Israel a romper los acuerdos de Camp David, negándose a devolver a Egipto los territorios ocupados del Sinaí.

### 7.000 MINEROS ATRAPADOS POR UN TERREMOTO

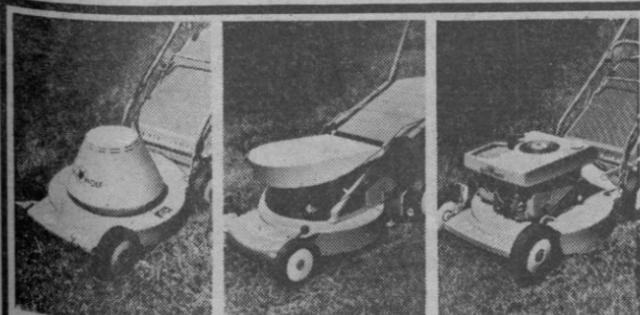
Suráfrica.— 7.000 mineros surafricanos, en su mayoría de raza negra, quedaron anoche sepultados y atrapados en el fondo de una mina de oro en Geduld, en el territorio libre de Orange, en Suráfrica, a consecuencia de un movimiento sísmico, que alcanzó los cinco grados de intensidad en la escala Richter y que sacudió la zona de Welkom, según anunció la televisión estatal.

Según el director de la mina, algunos mineros lograron alcanzar la superficie por sus propios medios. A las ocho de la tarde de ayer, no existía constancia de que hubiera ningún muerto.

### PUEBLO SEPULTADO: 33 MUERTOS

Lima.— El resultado provisional del desastre ocurrido el miércoles de la semana pasada en el pueblo de Villa Mercedes, que fue sepultado por una avalancha de piedras y lodo, se elevó a 33 personas muertas, 28 heridas y 150 damnificadas.

Hasta el momento, se han rescatado 23 cadáveres. Los equipos de socorro trabajan en unas difíciles condiciones, removiendo miles de toneladas de piedras y lodo.— Efe.



**CORTACESPEDES** DE TODOS LOS TAMAÑOS  
Potentes, seguros, fuertes, manejables, prácticos, eficaces.

Outils WOLF  
JARDINEAR DISFRUTANDO

INDUSTRIAS  
**NUÑEZ**

Avda. Fernández Ladreda, 14  
Tels. 41 52 76 - 77 - SEGOVIA



## SOLO FICHET LLEVA 150 AÑOS DANDO SEGURIDAD

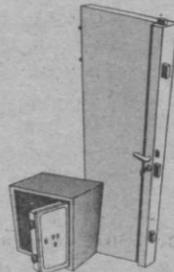
CONCESIONARIO EXCLUSIVO EN EL SECTOR.  
**FICHET**  
PUNTOS FUERTES



Deje que otros le hablen de puertas y le llenen de promesas. Luego pregunte que puerta tienen en su casa y que puertas tenían sus padres y sus abuelos y sus bisabuelos. Sólo Fichet, únicamente Fichet, puede ofrecer una garantía de siglo y medio. La más amplia gama de puertas desde la más funcional a la más decorada, siempre con la garantía que sólo Fichet puede proporcionar.

**FICHET**  
PUNTOS FUERTES  
CENTRO DE SEGURIDAD

**FICHET SOLO FICHET**



Plig. Ind. El Cerro Peñalara, 4 Segovia Tel.: 911 - 42 01 66/62

La temporada oficial en la segunda división nacional de baloncesto —Grupo «A»—, llega el próximo domingo a su fin. Nuestro equipo, el Imperio Caja de Ahorros culmina con ello una campaña que le ha llevado a un puesto cómodo dentro de la clasificación, pero lejos de las aspiraciones y los deseos que había en los comienzos de supe-



Teófilo Ortiz: El presidente habla claro

rar campañas anteriores e, incluso, cambiar de categoría.

A fin de conseguir una amplia visión de lo que fue la temporada, hemos dialogado con el presidente del club Teófilo Ortiz Carcellé.

**FACTORES QUE INFLUYERON**

— Desde la óptica del presidente del Imperio Caja de Ahorros, ¿cómo fue la temporada para el equipo?.

— Fue buena. Aunque he de reconocer que nuestra aspiración de partida era el jugar la liguilla de ascenso. Pero una serie de factores —lesión de Emilio, Paz, Peñas, Nacho, etc.—, junto con la pérdida de puntos en casa como los disputados frente a Abula, Bregán, Tizona y empate ante Maristas, influyó en la clasificación final del equipo. Pero también hay que decir que hemos sido, junto al Abula, el equipo que más puntos logró sacar fuera de su feudo.

**«COMPLEJOS»**

No deja de ser un dato curioso el ver cómo el equipo ganaba sus encuentros fuera y le costaba ganar los de dentro. ¿Por qué se dió esa situación?

— El conjunto jugó en casa con complejo arbitral de los árbitros segovianos. No entro si éstos lo han hecho bien o mal. Pero en algunos encuentros nos han perjudicado. Sin embargo ello no sucedió fuera de casa, donde todo el equipo jugaba sin complejos. Por ejemplo en Burgos se ganó, realizando un gran encuentro; en Lugo se logró doblegar al Bregán en el mejor encuentro de la liga, etc.

**EL TECNICO Y LOS JUGADORES**

— Hay aficionados, de los que gustan ver el baloncesto sin pa-

**EL IMPERIO CAJA DE AHORROS, VISTO POR SU PRESIDENTE**

«El equipo ha jugado peor en casa porque tiene complejo arbitral»

«¿Por qué no juegan más los jugadores de Segovia?, habría que preguntárselo al entrenador»

«Hay señores que sin ser federativos tienen prerrogativas que nadie entiende»

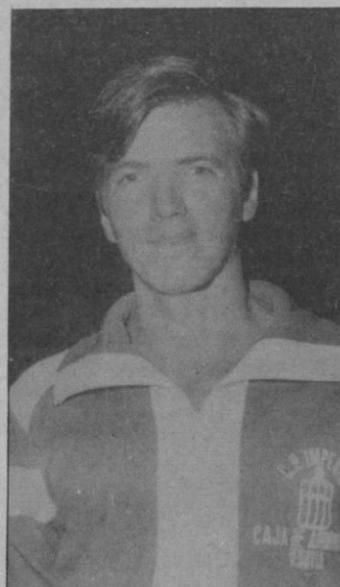
sión, que comentan la falta de oportunidades que se han dado a los jugadores de Segovia en la presente temporada para jugar en el equipo. ¿Opina así el presidente?.

— Hay una cuestión que «pesa» aún sobre el ambiente de nuestro equipo: la gran labor que Vicente Ramos hizo en el Imperio. Con ello no quiero decir que Pradas no sea un gran técnico. Lleva desde los 16 años entrenando equipos y conoce perfectamente el baloncesto. Es



Mariano Uceda: Comenzó con ilusión

entrenador que se inclina más por la faceta técnica de conjunto y relega a un segundo plano la física, y puedo asegurar que los jugadores están contentos con él. ¿Por qué no dio más oportunidades a los de Segovia?. Habría que preguntárselo a él. Aunque quizás haya influido en ello su inclinación hacia la veteranía. Por otra parte la idea del club ha sido la de hacer llegar al primer equipo a los jugadores del junior. De esa forma están Arlandis, Angel o Josete, que tienen un buen porvenir.



Ricardo Pradas: El entrenador que dirigió al equipo



Imperio Caja Ahorros: con este equipo se pensó contar al principio. Las lesiones impidieron contar con todos

**¿FALTO ENTRENAMIENTO?**

— Una cuestión de la que hemos sido testigos es la del menor entrenamiento que los jugadores han tenido en la presente temporada en relación con otras precedentes, ¿Por qué?.

— Te doy la razón. Y quizás haya sido ese el motivo por el cual algunos jugadores no se hayan identificado con la cancha. Quizás, y como señalaba antes, faltó tiempo a la preparación física. Puede que Julián Fuente —un gran preparador físico—, no haya tenido todo el tiempo que le fuera necesario. Sin embargo hay que decir —y aquí Pradas ha trabajado fenomenalmente—, que los jugadores han aprendido una gran técnica individual.

**MOLESTOS CON...**

— Tal y como se han desarrollado algunos de los encuentros disputados en casa hemos podido ver cierto disgusto en algunos directivos del club, ¿Qué motivos existen, si es que los hay, para ese malestar?.

— Yo te aseguro que si estamos molestos no es con nuestra afición, que por ser socios son los amigos del club. A nivel federativo nosotros recibimos colaboración al comienzo de la temporada, cuando a última hora presentamos las fichas y documentación pertinente. Pero quizás al Imperio no se le ha dado en Segovia la importancia que tiene. Hay señores que sin ser federativos tienen prerrogativas que nadie entiende y que, incluso, se han alegrado de las derrotas y malos momentos del equipo.

**COLABORACIÓN SI HUBO, PERO...**

—¿Quieres decir que al club o al equipo le faltó colaboración?.

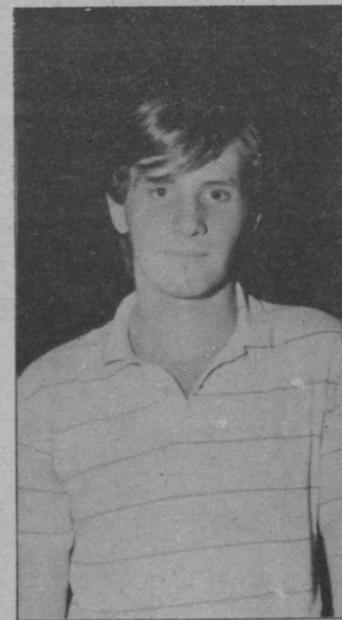
— Nosotros a las puertas que llamamos, dentro del tema eco-

nómico, siempre recibimos colaboración. Ahí está la Caja de Ahorros, en primer lugar, y las casas comerciales que nos apoyaron con su publicidad. Puede que faltara colaboración en la Delegación de Cultura, pues no entendemos cómo tras pagar el alquiler del pabellón se nos retira el 20% del taquillaje. Y cuando hablamos de la Dirección Provincial de Cultura no lo hacemos del director de la instalación deportiva, del que siempre recibimos la máxima colaboración. Nosotros no pedimos que nos regalen nada, pero tampoco que se nos pida tanto a quien no busca ninguna clase de lucro con una actividad deportiva a nivel nacional.

**PENSANDO EN MAÑANA**

—Y de cara a la temporada próxima, ¿qué puede suceder?.

—Nuestro deseo es el de seguir adelante. No vamos a dar ninguna clase de marcha atrás. Vamos a intentar un nuevo con-



Emilio, el gran añorado: sus lesiones fueron continuas

venio con Caja de Ahorros y creo que se llevará a buen puerto, ya que hay interés en las dos partes porque así suceda. Nuestra impresión es la de que nos convendría cambiar de grupo. Creemos que económicamente, saldríamos ganando. Y con los jugadores vamos a iniciar conversaciones rápidamente a fin de saber su deseo para la temporada próxima. Hay que tener en cuenta que López de Cozar, por ejemplo, tras la muerte de su padre, tiene una situación distinta y habrá que ver lo que decide.

**TEMA MARIANO UCEDA**

—De todos es sabido que Mariano Uceda llegó a Segovia con ánimo de colaborar con el baloncesto y que las cosas no deben haber ido muy bien cuando anuncia su marcha del club. ¿Qué significa esta situación para el Imperio?.

—Mariano ha sido el impulsor del Imperio, tanto en lo deportivo como en lo económico. Hay quien, en un equipo, se limita a poner dinero y a no trabajar; Mariano hizo todo. Su esfuerzo inicial al poder contar con V. Ramos hizo que el club mantuviera una clara línea ascendente. Sin embargo se va un tanto aburrido. Y es así porque ha sido objeto de persecución por parte de algunos colegiados de Segovia. Su marcha, sin duda, vá a incidir en el equipo. Yo espero, como lo esperan todos los directivos, que Mariano nos siga apoyando. Será, no cabe la menor duda, un excelente embajador del Imperio en Madrid.

**TEMA CONCRETO: LOS ARBITROS**

—Se dice que el club concluirá la temporada con déficit y, sin embargo, durante toda la temporada se pidió árbitros neutrales fuera de casa. ¿No parece una incongruencia?.

—Nuestra primera idea fue la de no pedir esos árbitros neutrales. Pero tras ver la actuación de los colegiados en Valladolid, donde nos robaron el partido, decidimos pedirlos. Y creo que nos salió bien, a excepción de los encuentros contra el CAU, en Oviedo y el Bosco. Económicamente hemos tenido que pagar 25.000 pesetas por cada uno de esos arbitrajes neutrales.

J. M.ª

**LA QUINIELA**

Según la vemos para la jornada próxima:

Cádiz - Gijón .....	1
Betis - Castellón .....	1
R. Madrid - Barcelona .....	1 x 2
Ath. Bilbao - Santander .....	1
Osasuna - R. Sociedad .....	1 x 2
Español - At. Madrid .....	1
Valencia - Sevilla .....	1
Zaragoza - Hércules .....	1
Almería - Alavés .....	1 x
Málaga - Elche .....	1 x 2
Celta - Burgos .....	1
Coruña - Levante .....	1
Sabadell - Huelva .....	1 x
Linares - Córdoba .....	1

TENIS

# II Trofeo de Primavera - Club Tenis «Juan Bravo»

Comenzó el II Trofeo de Primavera - Club Tenis «Juan Bravo», primero de los campeonatos oficiales inscritos en el calendario de tenis de la Federación Centro y que organiza el citado club con la colaboración de la Delegación Segoviana de Tenis.

Sesenta y cuatro es el número de participantes, todos federados, que ya han comenzado a jugar las primeras rondas, arrojando los siguientes resultados: J. Aguiar vence a A. Griñó por 6/2-6/2; González a Gallego, 6/4-2/6-6/4; R. García a J. Gallego 6/4-6/0; P. Jimeno a I. García, 6/3-6/3; H. Miguel a N. Acinas 6/1-6/1; Vaquero a E. Acinas, 6/4-6/4; Soto a Vega, 6/4-6/4; G. Romero a P. Condado, 6/3-7/5; A. Fuentetaja a L. Rivas, 6/2-7/5; J. Antón a F. Vega, 6/4-6/4; E. Agueda a L. Poza, 6/2-6/2; C. Acinas a J. Jimeno, 6/2-6/3; B. Martín a B. Martín, 6/3-6/2; Besteiro a Miguelsanz, 6/1-6/4; J. García a F. Sánchez, 6/2-6/2; Guadilla a Espinosa, 6/4-6/4; R. Sánchez a Francisco Martín, 6/4-6/4; R. Aguiar a Serrano, 6/4-6/3; J.

M. Sanz a C. Benavent. W. O.; D. Fuentetaja a E. Poblador, 6/1-6/2; J. Pablos a B. García 6/4-6/3; A. Velasco a C. Lázaro, 6/2-4/6-10/8; L. González a A. Duque, 6/2-6/2; Miguel A. Frutos a Sánchez Capuchino, 6/1-6/0.

SEGUNDA RONDA

L. Borreguero vence a M. Martín, 6/2-6/2; E. Herranz a J. A. Sacristán, 6/2-6/3; J. Aguiar a J. González, 6/2-6/2; R. García a P. Jimeno, 6/4-6/4; H. Miguel a A. Vaquero, 6/1-4/6-6/4; Soto a G. Romero, 6/4-6/4; A. Fuentetaja a J. Antón, 6/4-6/3; C. Acinas a E. Agueda, 6/4-6/4; B. Martín a Besteiro, 6/1-6/2; Guadilla a J. García, 6/4-6/4; R. Sánchez a R. Aguiar, 6/2-6/2; D. Fuentetaja a J. M. Sanz, 6/2-6/1; A. Velasco a J. de Pablos 6/4-6/2, M. A. Frutos a L. González, 6/4-6/1; Francisco Santiuste a E. Griñó, 6/2-6/2; C. Alonso a R. Costa, 6/2-6/1.

1/8 FINAL

L. Borreguero a E. Herranz

6/4-6/2; R. García a J. Aguiar. W. O.; H. Miguel a A. Soto, 6/4-6/4; A. Fuentetaja a C. Acinas, 6/4-6/4; Guadilla a B. Martín, 6/2-6/2; D. Fuentetaja a R. Sánchez, 6/2-6/2; M. A. Frutos a A. Velasco, 6/2-6/2; C. Alonso a Francisco Santiuste, 6/0-3/6-6/2.

El orden de cabezas de serie fue el siguiente: 1, Carlos Alonso. 2, Luis Boguerrero. 3, Heliodoro Miguel. 4, David Fuentetaja. 5, José M. Guadilla. 6, Angel Fuentetaja. 7, Javier Aguiar. 8, Miguel Angel de Frutos. Salvo Javier Aguiar que ha tenido que retirarse de la competición por haber sufrido un accidente, todos los demás cabezas de serie quedan aún en liza.

El orden de juego para el día de hoy, 14, será el siguiente:

4 tarde: J. M. Sanz - Fd°. Martín / Borreguero-Jimeno  
5,30 tarde: Angel Fuentetaja c/ Heliodoro Miguel.  
7 tarde: Miguel A. de Frutos c/ Carlos Alonso.

# EL REAL MADRID, CAMPEON DE COPA

Superó al Sporting en el segundo tiempo

El Real Madrid se proclamó anoche campeón de la Copa del Rey, al derrotar por dos goles a uno al Sporting de Gijón, en la final disputada en el nuevo campo de Zorrilla, de Valladolid.

Asistieron al encuentro los Reyes de España, el presidente del Gobierno, el capitán general de la VII Región Militar, entre otras autoridades. Don Juan Carlos entregó el trofeo al capitán del equipo madrileño.

En el primer tiempo dominó el Sporting, pero a los tres minutos Jiménez marcó en propia puerta y adelantó al Madrid. Los asturianos se recuperaron pronto y comenzaron a mandar en el centro del campo, ya que la triplete centrocampista (Juanito, Del Bosque y García Hernández) blanca no marcaba. Además de no hacerlo, tampoco creaban juego ni lanzaban a los tres puntas. Santillana tocó un par de balones con la cabeza,

Ito realizó algún caracoleo y Cunningham, nada.

Los ataques del Sporting llevaron peligro, pero faltaba un jugador que resolviera. Lo encontró en Ferrero, en el minuto 34, cuando consiguió transformar un penalti, que cometió Camacho al zancadillear a Joaquín. Antes, Ferrero había desaprovechado otras oportunidades. El único fútbol trenzado lo realizó el Sporting. Sus jugadores actuaron casi a placer, sin marcas en el centro del campo, con superioridad en la defensa y rapidez en la delantera.

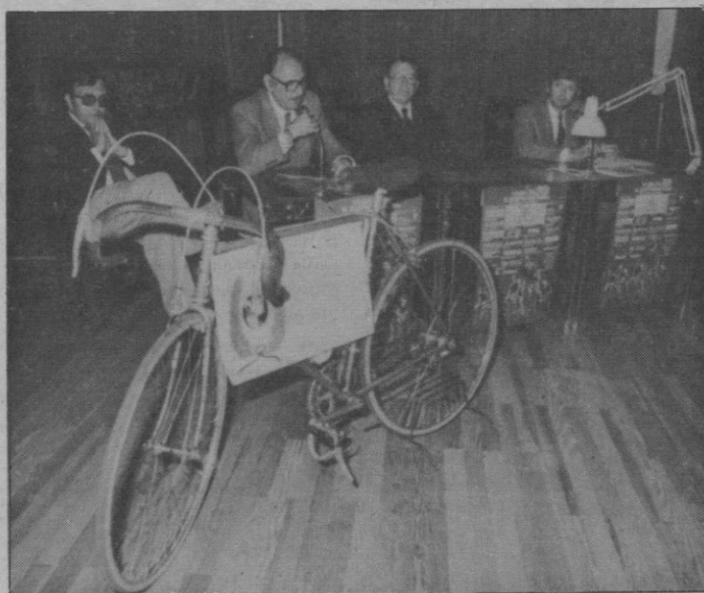
El segundo tiempo cambió de decoración. El Real Madrid reforzó su centro del campo, con la inclusión de un marcador como Angel, en lugar de Del Bosque, y el Sporting ya no estuvo tan suelto, aunque en los primeros minutos realizaron buenas jugadas por mediación de Ferrero, Andrés y Mesa.

En el minuto 57, una jugada individual de Juanito terminó con pase a Angel, que, dentro del área, disparó raso junto al palo. A raíz de esta nueva ventaja madridista el juego entró en una fase aburrida, ya que el Real Madrid se dedicó a congelar sus acciones, y el Sporting perdía la fuerza demostrada en la primera parte.

El Real Madrid alineó a Agustín; San José, Sabido (Cortés), Stielike, Camacho; Del Bosque (Angel), García Hernández, Juanito; Ito, Santillana y Cunningham. Por el Sporting jugaron Rivero; Redondo, Pareda, Maceda, Jiménez; Uría, mesa, Joaquín; Abel (Gomes), Andrés (Urrechu) y Ferrero.

El colegiado Sánchez Arminió amonestó por duras entradas a Stielike, Camacho, Jiménez y Redondo.

## Presentación oficial en Madrid de la «Vuelta Ciclista a España»



La Vuelta Ciclista a España de este año fue presentada ayer oficialmente en Madrid por su comité organizador, relacionado con una agencia de publicidad, una semana antes de su inicio, el día 20 en Santiago de Compostela. El presidente de la Federación Española de Ciclismo y de la Unión Ciclista Internacional, Luis Puig, aseguró en el acto de la presentación que la Vuelta Ciclista a España 1982 está preparada expresamente en su recorrido para los corredores nacionales.

Los organizadores de la prueba es casi seguro que no puedan cumplir las previsiones iniciales del número de corredores y equipos participantes. El comité organizador de la vuelta pretendió la participación de 10 equipos, cinco españoles y cinco extranjeros, con lo que serían 100 los corredores que iniciasen la Vuelta Ciclista a España de este año.

CONDUCTOR:

Respete los pasos de cebrá y las señales de los semáforos.

es un Consejo de EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## II CAMPEONATO DE FUTBOL BARRIO «LA MINA»

RESULTADOS

La Berza, 1; Puente Hierro, 2  
Europol, 5; La Lastrilla, 3  
Venta Magullo, 1; Eurosanitarios, 2  
La Paloma, 7; La Juvenil, 4  
Canon, 2; Los Elías, 1  
Parquet Velez, 2; Madrona, 1  
Churrería Marmel, 2; Granitos Serrado, 0

CLASIFICACION

	J	G	E	P	F	C	P
Puente Hierro.....	8	7	1	0	30	10	15
Eurosanitarios.....	8	6	2	0	33	15	14
Churrería Marmel...	8	6	0	2	29	13	12
Parquet Velez.....	8	5	2	1	22	8	12
Madrona.....	8	4	3	1	30	13	11
La Berza.....	8	4	2	2	25	13	10
Europol.....	8	4	2	2	25	22	10
La Lastrilla.....	8	3	2	3	18	21	8
La Paloma.....	8	2	2	4	22	27	6
Canon.....	8	2	1	5	15	28	5
Venta Magullo.....	8	2	0	6	16	19	4
Los Elías.....	8	0	2	6	12	31	2
La Juvenil.....	8	1	0	7	17	41	2
Granitos Serrado...	8	0	1	7	11	28	1

NO SE LAMENTE. . .

¡¡MATELOS!!

Es el único que los elimina definitivamente

Efectivo cien por cien

RATONICIDA IBYS

Instituto IBYS - Bravo Murillo, 53 - Telf. 233 26 00 - MADRID. 3

## Telegramas deportivos

VELA

Joaquín Coello, capitán del velero español «Licor 43», que el pasado miércoles terminó la regata alrededor del mundo, declaró en conferencia de Prensa que «nuestra clasificación, que ha sido lo más importante, se ha debido a una labor de equipo y me siento muy orgulloso por haber sido el patrón de un barco donde no ha habido deserciones». Esta regata es la primera en que participa un barco español.

HOCKEY

Italia se proclamó ayer campeón de la Copa de las Naciones de hockey sobre patines, disputada en Montreux. El representante español, La Cibeles de Oviedo, venció en la última jornada a Portugal por 4-3. Con este resultado, el equipo español se clasificó en cuarto lugar.

PENTATLON MODERNO

El español Eduardo Quesada y el equipo de España fueron los vencedores de la tercera reunión

internacional de Lisboa, organizado por la Federación Portuguesa de la modalidad.

Dieciocho atletas de España, Francia, Suiza, Brasil y Portugal participaron en las pruebas de natación, esgrima, tiro al blanco, hípica y campo a través.

Fútbol

### REPRESALIAS CONTRA LOS HUELGUISTAS

Varios presidentes de clubes de fútbol se han lanzado a represaliar a los jugadores que secundaron la huelga el pasado domingo. La medida más generalizada ha sido la de prohibir los entrenamientos de los profesionales, aunque según un portavoz de la Asociación de Futbolistas, a la que llegan denuncias de este tipo de medidas, «hay algunas acciones que rozan lo grotesco». Figuran a la cabeza de estas represalias el Burgos, Logroñés, Lorca, Zamora, Alcalá, Castellón y Lérida.

## DOS BRITANICOS DAN LA VUELTA A LA TIERRA POR LOS DOS POLOS



Sir Ranulph Fiennes y Charles Burton caminan con raquetas arrastrando los trineos con el material y provisiones entre los hielos del Artico, a mediados del pasado mes de marzo.

Los exploradores británicos sir Ranulph Fiennes y el doctor Charles Burton alcanzaron el pasado domingo el Polo Norte, culminando una triple hazaña. Han sido los primeros en efectuar la vuelta a la Tierra por el eje de los dos Polos, los primeros en alcanzar el Polo Norte partiendo de una sola base y los primeros en alcanzar su objetivo con ayuda de un vehículo, una moto de nieve (snowmobile).

Una vez que colocaron la bandera británica en el Polo

Norte, los dos exploradores descorcharon una botella de champaña y dirigieron un mensaje al príncipe Carlos de Inglaterra, padrino oficial de la expedición.

Los dos súbditos británicos habían alcanzado su objetivo cuatro días antes del programa fijado previamente.

Sir Ranulph y el doctor Burton dieron «un pequeño paseo» a 32 grados bajo cero para asegurarse de que habían alcanzado efectivamente su objetivo.

La expedición terminará real-

mente dentro de algunos meses —probablemente, a principios del próximo mes de julio—, cuando sir Ranulph y el doctor Burton regresen a Londres, desde donde partieron hace algo más de dos años.

Los dos británicos vieron retrasada en el último momento su llegada al Polo Norte en diez horas por una avería en los depósitos de gasolina de la moto de nieve. Sin embargo, obtuvieron una ventaja de 440 kilómetros sobre sus más inmediatos seguidores, los miembros del equipo noruego.

## PULITZER: PREMIO POSTUMO PARA SYLVIA PLATH

Sylvia Plath, poetisa norteamericana que se suicidó a los 30 años, ha sido distinguida a título póstumo, con el premio Pulitzer de poesía, a los 19 años de su muerte.

Con Plath son ya cuatro los poetas que han recibido el prestigioso premio a título póstumo, hasta la concesión ayer de la 66 edición de los premios Pulitzer de periodismo y arte. Anteriormente fueron galardonados con este premio Amy Lowell (1926), Stephen Vincent Benet (1944) y William Carlos Williams (1963).

Sylvia Plath, nacida en Boston el 27 de octubre de 1932, no ganó ningún premio importante durante su corta vida y la mayor parte de su obra se publicó tras su muerte.

### JOHN UPDIKE, PREMIO PULITZER DE FICCIÓN

Por su parte, el escritor norteamericano John Updike fue distinguido con el premio Pulitzer de ficción por la obra «Rabbit is rich», que concluye su trilogía sobre la vida de Harry «Rabbit» Angstrom.

Updike, de 50 años, natural de Georgetown (Massachusetts), ha publicado 10 novelas, seis libros de cuentos, cuatro libros de poesía y dos de crítica literaria.

La trilogía sobre la vida de Harry «Rabbit», Angstrom empezó en 1960 con la novela «Rabbit, run», y continuó en 1971 con la publicación de «Rabbit Redux».—Efe

## Efemérides

- 1541 Ignacio de Loyola es elegido primer general de la Compañía de Jesús.
- 1814 Desembarco de Luis XVIII en Calais para tomar posesión del trono de Francia, tras el destierro de Nápoles en la isla de Elba.
- 1865 Atentado contra el presidente de Estados Unidos, Abraham Lincoln, a consecuencia del cual moriría al día siguiente.
- 1880 Ejecución del anarquista Francisco Otero, quien había atentado contra la vida de Alfonso XII el 30 de diciembre del año anterior.
- 1889 Nace el filósofo e historiador inglés Arnold Toynbee.
- 1892 Nace en Sevilla, en el barrio de Triana, Juan Belmonte, llamado a ser «fenómeno» como matador de toros.
- 1912 Hundimiento del transatlántico inglés «Titanic» en su cruceo inaugural, pereciendo 1.502 personas de las 2.207 que viajaban en el barco.
- 1931 Proclamación de la Segunda República Española.

# LOS IH RINDEN DONDE OTROS SE RINDEN

Desde el pequeño viñero hasta el gran 1455, los tractores IH son máquinas capaces de desarrollar el más alto rendimiento en todo tipo de cultivos. Los tractores IH están equipados con motores potentes y robustos, y ofrecen la máxima comodidad y maniobrabilidad. Por ello, se adaptan a toda clase de terrenos de labor y rinden incluso bajo las condiciones más duras. El acreditado control de calidad de los tractores IH, garantiza la máxima fiabilidad y asegura una larga duración, un alto rendimiento y una gran economía de trabajo y de mantenimiento. En definitiva, la mayor rentabilidad. Por otro lado el Concesionario IH le da la "doble seguridad" de dos grandes compañías: INTERNATIONAL HARVESTER Y ENASAPEGASO, ofreciéndole el más eficiente servicio de Asistencia técnica.

¡Consúltenos! · Estamos doblemente a su servicio.

INTERNATIONAL. LA SEGURIDAD DE UN LIDER MUNDIAL.

**CONCESIONARIO IH: J. HORCAJO, S.A.**

(SEGOVIA) Ctra. Soria-Plasencia, Km. 189 Tels. 41 42 70 y 41 35 98



**IH**  
MAQUINARIA AGRICOLA

Recorte este cupón y envíelo sin compromiso alguno al concesionario IH de la zona.  
Señale con una cruz lo que sea de su interés:

Deseo recibir información sobre:  Tractores viñeros  
 Deseo recibir la visita del representante.  Tractores standard  
 Deseo realizar una prueba.

Nombre .....

Dirección .....

Teléfono .....

Población .....

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

SE alquilan locales para oficinas, consultorios, despachos etc., en Fernández Ladreda. Teléfono 415070 (llamar 2 a 10 noche).

SE alquilan locales comerciales. Teléfono 425661.

ALQUILO piso amueblado a estudiantes por temporada. Teléfono 413119.

ALQUILO piso amueblado, amplio, plaza Mayor. Razón: Cervantes, 3.

NECESITO piso para compartir con varones. Teléfono 414593 (mañanas).

## COMPRAS

COMPRO frigorífico usado. Teléfono 414140, llamar de 2 a 4.

## ENSEÑANZA

PARA idiomas, Eurolenguas; inglés, francés. Fernández Ladreda, 20.

## GANADOS

VENDO 100 lechazos extrafinos. Julián Muñoz, Hontalbilla.

## INMOBILIARIAS

● NO COMPRE NI VENDA PISO  
● NO COMPRE NI VENDA CASA  
sin consultar con  
INMOBILIARIA LLANCASA  
Ladreda, 25-1.º 42 53 58

LLANCASA: Pisos, locales, traspasos, naves, solares, fincas, chalets, etc. Rapidez, absoluta reserva.

MIGUEL TOVAR. Su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfono 414881.

TOVAR. Multitud de locales. Nuevos, traspasos, alquileres. Distintas zonas Segovia.

TOVAR. Más de 50 pisos y garajes. Distintas zonas Segovia.

## TRABAJO

FIRMA comercial precisa distribuidores en exclusiva para su provincia. Producto de gran demanda nacional. Gran rentabilidad. Disponer de un mínimo de 650.000 pesetas. Telefonar: (91) 4017628 - 4354586.

NECESITO señora para rematar prendas en su domicilio. 422784.

SE necesita empleada de hogar fija. Teléfono 424112.

SE necesita empleada de hogar fija. Teléfono 412315.

ESTABLEZCASE por su cuenta. Podría iniciarse con poco capital. Beneficios netos anuales primer año 4.500.000 pesetas. Información: Teléfonos (93) 3233104 y 3233304.

ASUNTO nuevo (España). Ganará en casa más de 3.000 pesetas diarias. Escribir Apartado 1.209, San Sebastián.

SE ofrece tractorista o vaquero. Polígono de San Millán, bloque 13, 2-1.º izquierda. Teléfono 415796. Segovia.

## VARIOS

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias, Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 411447 - 411996.

DECLARACION Renta, asesoría fiscal. Gesticoop. Ruiz de Alda, 4 (junto Acueducto). Teléf. 426847.

CARPINTERIA de aluminio, cristalería. Presupuestos. Talleres de Frutos. Teléfono 483142.

ELECTRICIDAD Radio Ruiz. Aparatos iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

TRATAMIENTOS enfermedad arizónicas. Garantía absoluta. Santiago. Fuente del Príncipe, 5, 1.º B, La Granja.

## VEHICULOS

PEUGEOT 504, Citroen GS, Renault 12, Seat 127, Simca 1200. Teléfono 424681.

VENDO Seat 128-1430. Urbanización Fuente el Príncipe, bloque número 2, 4.º B. La Granja.

VENDO empacadora Olif - Chalmer. Teléfono 26170613, de 9 a 6, Madrid.

COSECHADORAS de cereales reparadas y reacondicionadas. New Holland modelos 1.530, 1.540 y 1.545. M y F 227. Claas y Claision M-135 y M-122. J. Horcajo, S. A. Ctra. Soria Plasencia, Km. 89. 414826.

RENAULT R-7 seminuevo. Teléfono 421405.

RENAULT-8 impecable. Teléfono 422333.

600-D casi nuevo, muy barato. Informan: Teléfono 420473.

## VENTAS

ADORNOS florales, ramos de novia, coronas. Consulte precios. Floristería El Jardín.

VENDO piso en Obispo Quesada. Teléfono 423631.

VENDO piso a estrenar en Conde Alpuente, de 4 dormitorios y plaza garaje. Teléfono 429718.

ARTESANIA mimbre y junco para toda clase de muebles. Cestería Segoviana, José Antonio, 3. Teléfono 425449.

VENDO piso, c/ Riaza, 11. Tres dormitorios y garaje. Tel. 420865.

GANADERO: Leche maternizada terneros. Piedras minerales. Equipos ordeño, instalaciones en circuito, Alfa-Laval. Carretillas bitensión. E. Casado. Leones Castilla, 9. 420745.

¡ATENCIÓN! Tapicerías Morales liquida todos sus tresillos a bajo precio, por cambio de negocio. La mayor liquidación conocida en Segovia. Precios increíbles en fábrica. No se asombre de nuestros precios. Somos fabricantes. Tapicerías Morales en el Polígono Industrial. Visitenos.

VENTA pisos-chalet, mejor sitio La Granja. Jardín, piscinas, tenis, calefacción, 3/4/5 dormitorios, 2 baños, chimenea francesa. Gómez y Gómez, San Vicente Ferrer, 4. Teléfono 424858. Facilidades.

ATENCIÓN CONTRATISTAS: Tejas, bardos, yeso, ladrillo visto, azulejos. Distribuidor oficial de Uralita: AZULEJOS TABANERA. José Zorrilla, 44. Teléfonos 420826 y 420804.

VENDO local comercial totalmente terminado y piso sitio céntrico. Teléfono 411459.

SE venden pisos. Teléfono 425661.

SE venden locales comerciales. Teléfono 425661.

SE venden plazas de garaje. Teléfono 425661.

POR traslado. Vendo semichalet a precio coste en Olmedo. Cocina amueblada, armarios empotrados, trastero, jardín exterior, garaje. Teléfono 983-267698.

VENDO carro elegante de paseo, descapotable, 4 plazas y aperos. Pedro Gómez, Mozoncillo.

OCASION por traslado: Vendo lavavajillas panelable. Tel. 409313.

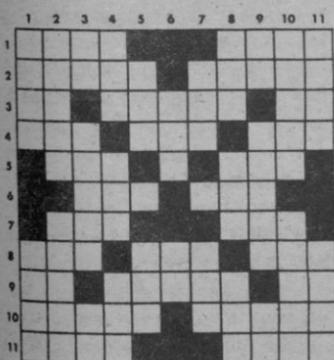
POR traslado: Vendo horno y placas eléctricas. Teléfono 429313.

CASA a estrenar en Palazueros, 186 m2, garaje y patio. Hasta 120 meses. Teléfono 422609.

¡LIQUIDAMOS todo! Muebles, lámparas, cuadros... Grandes descuentos. Muebles Lázaro, San Francisco, 34, frente clínica Dr. Gila.

VENDO estudio. Teléfono 412494.

## CRUCIGRAMA



2: Municipio de Jaén. Composición métrica escrita generalmente para canto. 3: Nota musical. Poeta griego. Vocal repetida. 4: Repetición de un sonido reflejado por un cuerpo duro. Atomo o grupo de átomos cargados positiva o negativamente. Concordia. 5: Mango. Periodo de tiempo. 6: Número. Música. 7: Nombre. Nivel. 8: Del verbo ir. Pronombre posesivo. Calle. 9: Al revés, letra del alfabeto griego. Trozo pequeño desprendido de una piedra. Conjunción latina. 10: Firmeza, constancia. Dios griego. 11: Ciudad de Italia. Río de la vertiente cantábrica.

### SOLUCION

HORIZONTALES. — 1: Río de la vertiente gallega. Letra del alfabeto griego. 2: Coloca. Descorres, pones al descubier-to. 3: Nota musical. Municipio de Sevilla. Nota musical. 4: Composición poética. Nombre de mujer. Artículo. 5: Nombre árabe. Isla de Inglaterra. 6: Preposición. Adjetivo posesivo. 7: Toma. Ganso. 8: Pieza en figura de circunferencia. Aféresis de amor. Aupa. 9: Voz para detener a las caballerías. Sufrir. Pronombre personal. 10: Arreglas, limpias. Acostumbro. 11: Origen o principio de que procede una cosa. Dios de los antiguos egipcios. VERTICALES. — 1: Viento que sopla de Oriente. Tostar.

HORIZONTALES. — 1: Río de la vertiente gallega. Letra del alfabeto griego. 2: Coloca. Descorres, pones al descubier-to. 3: Nota musical. Municipio de Sevilla. Nota musical. 4: Composición poética. Nombre de mujer. Artículo. 5: Nombre árabe. Isla de Inglaterra. 6: Preposición. Adjetivo posesivo. 7: Toma. Ganso. 8: Pieza en figura de circunferencia. Aféresis de amor. Aupa. 9: Voz para detener a las caballerías. Sufrir. Pronombre personal. 10: Arreglas, limpias. Acostumbro. 11: Origen o principio de que procede una cosa. Dios de los antiguos egipcios.

VERTICALES. — 1: Viento que sopla de Oriente. Tostar.

## SUCESOS

### EN ESPAÑA

#### UNA PAREJA DE NOVIOS DETENIDA POR EL HOMICIDIO DEL BANDERILLERO DE CARABANCHEL

Madrid.—Inspectores de la Comisaría de Carabanchel han detenido a los presuntos autores de la muerte del banderillero Rafael Calatayud Fernández, ocurrida el pasado día 27 de marzo, a las tres treinta horas, a la puerta de su domicilio, en el Camino Viejo de Leganés, número 60.

Se trata de Carlos San José Predoviejo, de veintisiete años, y de su novia, María Paz Romero García, de veintitrés.

Según informa la Jefatura Superior de Policía, el móvil fue, al parecer, una venganza por haber abusado sexualmente el fallecido de María Paz mientras su novio estaba en prisión.

#### DETENIDOS TRES MENORES POR INCENDIAR SU COLEGIO

Sevilla.—Tres menores han sido detenidos por la Policía sevillana como presuntos autores del incendio que causó daños de importancia, el pasado sábado, en un colegio privado de esta ciudad.

Al parecer, J.E.V.G., de doce años; F.U. T, de once, y F. U. B. M., de doce, penetraron en el colegio escalando previamente hasta la azotea de un almacén contiguo. Una vez dentro del edificio escolar, curiosaron en archivos y cajones, donde uno de los menores encontró sus calificaciones. Al no serle éstas muy favorables decidieron destruirlas.

### UNA PORTUGUESA, QUEMADA EN UNA TIENDA DE CAMPAÑA

Edilia de Grassa, súbdita portuguesa de 36 años, resultó con quemaduras de gravedad al incendiarse la tienda de campaña que ocupaba en el parque de Cantalarrana de la localidad lucense de Ribadeo, en compañía de su esposo y dos hijos.

La súbdita portuguesa fue ingresada en el hospital «San José», de Lugo, en donde le fueron apreciadas quemaduras graves en las manos, los antebrazos y una pierna.

El incendio se inició en un coche que se hallaba estacionado en las proximidades de la tienda y se extendió a ésta, en cuyo interior se encontraba la totalidad de la familia del país vecino.

El esposo e hijos de Edilia de Grassa resultaron ilesos, ya que pudieron zafarse de las llamas que prendieron en la tienda de campaña.

### EN EL EXTRANJERO

#### VEINTIOCHO MUERTOS AL ESTALLAR EN EL AIRE UN AVION DE TRANSPORTE NORTEAMERICANO

Ankara.—No hay supervivientes en el accidente aéreo registrado esta tarde en la zona oriental de Turquía, cerca de la frontera turco-soviética, ha informado un portavoz militar turco.

El avión, un «C-130» que transportaba 28 pasajeros, todos ellos norteamericanos, estalló en el aire a las 13,12, h. e., cayendo sus restos 86 kilómetros al Oeste de la ciudad de Erzican, cerca de Gevencik.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

San Agustín, 7

Apartado 11

### BOLETIN DE SUSCRIPCION

Don ..... de profesión ..... con domicilio en ..... calle de ..... n.º ..... piso ..... se SUSCRIBE al diario EL ADELANTADO DE SEGOVIA, por un ..... prorrogable indefinidamente mientras no avise su baja en la Administración.

..... a ... de ..... de 19....

(Firma)

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Ultima hora

España-Gibraltar

## JAVIER RUPÉREZ LLEVA AL PEÑÓN UN MENSAJE DE TRANQUILIDAD, DE PAZ Y DE CONFIANZA EN EL FUTURO

Algeciras. — En el hidroala que cubre el servicio marítimo

### Ayuntamientos Regulación de las comisiones gestoras

Madrid.—La formación y actuación de las comisiones gestoras que se constituyan en los ayuntamientos al ser sustituidos los concejales se regula en un real decreto de Administración Territorial que publica hoy el Boletín Oficial del Estado.

Estas comisiones estarán compuestas por vocales gestores que se integrarán en la corporación cuando los concejales causen baja en sus puestos en los tres primeros años del mandato corporativo y no puedan ser sustituidos por los siguientes en las listas por haberse agotado éstas; o bien cuando las vacantes se produzcan en el último año de mandato, aunque existiesen aún nombres por designar en las correspondientes listas. La sustitución se hará únicamente si la corporación careciese del quorum de los dos tercios exigidos para determinados acuerdos.—Efe

### China acepta explicaciones de USA sobre Formosa

Pekín.—Las autoridades de la República Popular China aceptan, en principio, las explicaciones dadas por el Gobierno americano sobre la próxima venta de «repuestos militares» a la isla de Taiwan.

A una anterior protesta china, EE. UU. ha explicado que el próximo envío de repuestos a Taiwan «no es una nueva venta» sino un encargo de hace bastante tiempo.—Efe.

#### CONDUCTOR:

Respete los pasos de cebra y las señales de los semáforos.

es un Consejo de  
**EL ADELANTADO  
DE SEGOVIA**

entre Algeciras, Tánger y Gibraltar ha embarcado esta mañana, con destino al peñón, el delegado de Relaciones Exteriores de UCD, don Javier Rupérez, al que acompañan dos de sus colaboradores.

El señor Rupérez, que regresará a Algeciras mañana por la noche, también vía Tánger, se entrevistará en el peñón con el jefe-ministro de Gibraltar, sir Joshua Hassan, y con el jefe de la oposición calpense, señor Isola.

También tiene intención de reunirse con los líderes sindicales del peñón y con los representantes de los medios informativos gibraltareños.

A su regreso a Algeciras, don Javier Rupérez se reunirá con los periodistas locales para comunicarles sus impresiones de

esta visita a Gibraltar y del resultado de sus contactos en el peñón.

Según informaba ayer en La Línea de la Concepción, este viaje suyo al Campo de Gibraltar y al peñón tiene por objeto, principalmente, «traer un mensaje de tranquilidad, de paz y de confianza en el futuro».—Efe.

Malvinas

## Argentina puede transformarse en el «Irán suramericano», opina la URSS

Moscú. (Por Alejandro Carrasco).—Tras su reticencia inicial a apoyar la ocupación argentina de las islas Malvinas y la hasta ahora fracasada misión del secretario de Estado norteamericano, Alexander Haig, la URSS parece vislumbrar la po-

sibilidad de que Argentina se transforme en el «Irán suramericano».

Así opinan autorizados observadores, que subrayan que el Kremlin no ha podido más que ver con satisfacción que la «carta estadounidense» está siendo firmemente resistida por Buenos Aires.

Según todo indica, esa fue la única propuesta (formación de una Administración tripartita anglo-argentina-estadounidense) que hizo a Argentina y Gran Bretaña el enviado del presidente Reagan, pero la Junta Militar de Leopoldo Galtieri la rechazó de plano por boca de su ministro de Exteriores, Nicanor Costa Méndez.

De dicho rechazo se hizo rá-

vido eco la agencia oficial Soviética Tass, que con creciente dureza crítica a Londres por su «política beligerante» en el conflicto, y cuyos despachos son la sola mención que hace hoy la prensa de la URSS al diferendo anglo-argentino.

Tass también ha condenado —como lo hizo en el caso de los rehenes norteamericanos en Irán y en el caso polaco— las sanciones económicas impuestas a Argentina en solidaridad con Gran Bretaña por los países del Mercado Común Europeo.

A este respecto, los portavoces del Kremlin subrayan que las sanciones contra Argentina pueden transformarse en un bumerang que afecte más a los países occidentales que a Buenos Aires.—Efe



NUEVA YORK.—Serie de imágenes tomadas por el fotógrafo de la agencia Associated Press, Ron Edmondson, sobre el atentado contra el Presidente de los Estados Unidos, Ronald Reagan, el pasado treinta de marzo de 1981, y, que ha sido galardonado con el Premio Pulitzer 1982, en el apartado de fotografía. (Telefoto Efe-Ap).

## EL CICLO DEL NEGOCIO BANCARIO NO COINCIDE CON EL DE LA INDUSTRIA

Bilbao.—El profesor Revell, consultor de la OCDE y catedrático de la Universidad de Bangor (Gran Bretaña), ha realizado para el Banco de Vizcaya un nuevo estudio en el que analiza algunos aspectos básicos del presente bancario español. Este segundo estudio, que actualiza y complementa el efectuado en 1980 para la misma institución, comienza con un análisis de la O. M. del 17 de enero de 1981.

El profesor Revell, analiza los beneficios bancarios, y afirma que el ciclo del negocio bancario no coincide con el de la industria; también analiza la caída de la demanda de crédito, la deuda pública y la liberalización de los dividendos. Finalmente, Revell estudia la crisis bancaria sobre la que dice que «el proceso no ha terminado», haciendo énfasis en la necesidad de hacer previsiones crecientes para créditos de dudoso cobro.—Efe.

Italia

## Comienza en Roma el juicio contra los secuestradores y asesinos de Aldo Moro

Roma.—Con la llamada a los acusados, ha comenzado hoy a las 9,42 hora española el juicio contra los presuntos secuestradores y asesinos del que fuera presidente de la Democracia Cristiana, Aldo Moro, cuyo cadáver apareció en Roma el 9 de mayo de 1978.

Los acusados, 63 en total, han sido llevados de madrugada al centro de la palestra transformada en búnquer que sirve de escenario al juicio.

### 1.500 RESPONSABLES DE LA SEGURIDAD

A primera hora de la mañana, centenares de periodistas y un público curioso que quería penetrar en el aula ha podido observar las rigurosas medidas de seguridad empleadas.

El proceso de identificación era extremadamente minucioso. Hay unos 300 agentes responsables de la seguridad del recinto, pero son 1.200 más los que integran los tres anillos defensivos instalados en torno a la palestra de esgrima de Vía de los Gladiadores, por temor a un ataque terrorista.—Efe.

## EN TELEGRAMA

ESPAÑA

«EL CENTRO DE RELACIONES Informativas y Sociales de la Defensa, (C.R.I.S.D.E.) abordará la problemática intersocial y el aspecto de la investigación social al servicio de la defensa» —ha manifestado el general jefe del C.R.I.S.D.E., general don Antonio Rodríguez Toquero, en la presentación de este organismo a la prensa.

LOS BARCOS DE PESCA EXTRANJEROS que entren en puertos españoles a partir de hoy deberán justificar las capturas que lleven a bordo mediante la presentación de la licencia de pesca expedida por autoridades españolas, o la entrega del libro de pesca, o el cuaderno de Bitácora.

UN TOTAL DE 120 TUNAS de países europeos y americanos participarán en Sevilla, a finales de este mes de abril, en el IV Congreso Internacional de Tunas Universitarias.

EXTRANJERO

EL COMITÉ MINISTERIAL de la «Organización de Países Exportadores de Petróleo» (OPEP) se reunirá el próximo 21 de este mes, anunció ayer el Ministerio de Energía y Minas de Venezuela. La reunión tratará de las vicisitudes de la industria del «oro negro».

TODAS LAS MISIONES diplomáticas árabes en Francia, veinte, observan hoy un paro laboral de 24 horas en señal de protesta por los acontecimientos sangrientos en los territorios ocupados por Israel.

LAS AUTORIDADES de la Comunidad Económica Europea (CEE) intentan hoy encontrar una justificación legal al bloqueo económico decidido contra Argentina por su intervención militar en las islas Malvinas.